**ЯНАЎ ЧАС**

**На Купалле, у час росквіту прыроды, на беларускай зямлі з’яўляюцца на свет Паэты. І гэта нетолькі слаўны Янка Купала, але і яго папярэднікі – Ян Чачот (1796-1847) і Янка Лучына (1851-1897).**

Няма сэнсу ў юбілейнай нататцы прыгадваць біяграфіі творцаў, але на асобных момантах спыніцца мэтазгодна. Вуліца Яна Чачота ёсць у Варшаве. I для сучасных палякаў ён дзеяч польскай культуры, сябра Міцкевіча. Тым не менш не ўсё так проста. «Усё тут кепска, усё тут будзе недаспадобы чалавеку, які не жыватом, а розумам глядзіць на тое, што дзеецца. [...] Здаецца, нідзе больш не могуць людзі жыць так, як тут — для жывата і сябе... Словам, усе імкнуцца тут да таго, каб ухапіць у свае хцівыя кіпцюры ці то грамадскае дабро, ці чый-небудзь прыватны набытак, усе рвуць, махлююць, крадуць. У гэтым мастацтве палякі даганяюць ужо рускіх, а можа, са сваімі настаўнікамі і зраўняліся», — дзяліўся сваімі ўражаннямі ад польскіх нораваў Ян Чачот у лісце да Адама Міцкевіча з Варшавы ўвосень 1821 г. Гэта не выпадковая рэакцыя местачковага хлопца на прагматызм жыцця ў вялікім горадзе, а выразнае неатаясамліванне сябе, краёўца-літвіна, з палякамі і выяўленне негатыўных адносінаў да рысаў менталітэту. Прыведзеная цытата з прыватнага і шчырага ліста сябру — гістарычны факт, які дапамагае зразумець, чаму Чачот напісаў па-беларуску нямала вершаў, імянінных вітанняў і драматычных сцэнак, заснаваных на беларускім фальклоры, якія карысталіся папулярнасцю ў асяроддзі філамацкай моладзі.

Ігнат Дамейка прыгадваў пра Чачота і Міцкевіча: «Два нашы студэнты Наваградскай школы з гадоў маленства добра ведалі наш [...] люд, палюбілі яго песні, прасякнуліся яго духам і паэзіяй... У тыя школьныя гады ўбогая страха і народная песня распалілі ў абодвух першы паэтычны агонь. Адам хутка ўзнёсся да высокай сферы сваіх цудоўных твораў. Ян жа да смерці застаўся верны народнай паэзіі...» Відавочна, што на творах беларускага фальклору будучыя паэты выхоўваліся з маленства і былі двухмоўнымі — ведалі беларускую мову і краёвы варыянт польскай. А вось што пісаў асуджаны па справе філаматаў за “польскі нацыяналізм” Чачот увосень 1825г. з Арэнбурга: “Цяпер арэнбургская лінія, можна сказаць, запруджанапалякамі (так нас называюць тут і за такіх прымаюць). І ў Сібіры Чачот ле лічыў сябе палякам. Са ссылкі ён вярнуўся цяжка хворым, але аддаў усе сілы збору і выданню твораў беларускага фальклору. Шэсць зборнікаў утрымлівалі каля 1000 песень, прыказкі, прымаўкі, беларускі слоўнічак, 29 уласных беларускіх вершаў. I тым ён паставіў сабе помнік. Уладзіслаў Сыракомля называў яго незабыўным, Францішак Багушэвіч карыстаўся яго «народнымі песнямі», Янка Купала ўдзячна называў яго імя. Мемуарыстка згадвала, што калі ў Вільні пачала выходзіць «Наша ніва», то «некаторыя з палякаў глядзелі на гэта як на “хлапаманства” і выяўленне краёвага патрыятызму ды казалі, што прыпамінала гэта ЯнаЧачота...». У першай палове XIX стагоддзя на ніве беларускай літаратуры дзеячы перыядычна з’яўляліся, а вось рэальных працаўнікоў, такіх як Ян Чачот, бракавала.

**К**ожнае чалавечае жыццё хавае ў сабе нейкую драму. Не абярэжаныя ад гэтага і пісьменнікі, асабліва беларускія пісьменнікі XIX ст., калі яны мелі мала шанцаў надрукавацца. У пачатку 1894 года выпускнік Кіеўскага ўнівер- сітэта Мітрафан Доўнар-Запольскі звярнуўся ў лісце да 42-гадовага мянчука Яна Неслухоўскага (Янкі Лучыны) з пытаннем аб выданні яго беларускіх вершаў асобнай брашурай. На што атрымаў такі малааптымістычны адказ: «Сам ініцыятарам выдання не магу быць, але калі б яно здзейснілася, садзейнічаць пастараюся. <...> Бяз мэты, гэта значыць без надзеі на друкаванне, мая і без таго кульгавая муза маўчыць, зубы зцяўшы». Парадокс?! Малады ініцыятыўны чалавек робіць аўтару звабную прапанову, а атрымлівае такі «невыразны» адказ.Паэтычны зборнік Я. Лучыны «Вязанка» пабачыў свет толькі праз шэсць гадоў пасля смерці аўтара ў Пецярбургу ў 1903 годзе. I якраз гэтае выданне сталася першай мастацкай кніжкай, выпушчанай у XX стагоддзі на беларускай мове. Своеасаблівая «нярупнасць» паэта была абумоўлена не столькі яго сціпласцю, колькі незайздросным матэрыяльным становішчам і цяжкой хваробай, якія і сталі прычынай яго тагачаснай творчай дэпрэсіі. Прыкладна ў той жа час ён прызнаваўся ў адным з лістоў: «Ужо два гады я нічога не пішу». А журботная паэтка з Капыльшчыны Зося Манькоўская так ахарактарызавала свайго мінскага сабрата па пяры: «Н. (Ян Неслухоўскі. — I. 3.) — чалавек добрых памкненняў, але нешчаслівы, калека, са спаралізаванымі нагамі <...>. Хто ў такім няшчасці, як ён, думае яшчэ аб працы грамадскай, той мусі мець вялікае сэрца». Сучаснікі вельмі высока ацэньвалі талент паэта, скажам, польская паэтка Марыя Канапніцкая. Але былі і пэўныя агаворкі: «Неслухоўскі быў сапраўдным паэтам, але несучасным: новыя паэтычныя плыні зусім не аказвалі на яго ўплыву, яго настаўнікамі былі Міцкевіч, а перш за ўсё Сыракомля». У пачатку XX ст. лёс творчай спадчыны Лучыны складваўся па-рознаму. 3 аднаго боку, літасціва, бо пабачыла свет «Вязанка» (1903), з другога, празмерна сурова. Так, у першым томе славутых «Беларусаў» (той жа 1903) Яўхіма Карскага такія ацэнкі лучынаўскім вершам: «Верш мастацкай вартасці не мае», «Даволі непісьменны ў адносінах арфа- графічных верш правільна апісвае бедную беларускую прыроду і ўтрымлівае разумныя пажаданні». Значна пазней у 3 томе «Беларусаў» (1922) акадэмік напіша пра спадчыну Лучыны мякчэй, але непасрэдна спрычыніцца да нараджэння двух міфаў: 1) «Паэзія Неслухоўскага служыць толькі дапаўненнем творчасці Багушэвіча»; 2) «Мова Ів. Неслухоўскага ўжо больш чыстая, але верш яшчэ слабы ў адносінах рытму, часта ён мае сілабічны характар». Аднак брутальныя ацэнкі Я. Карскага не перашкодзілі пазітыўнаму ўплыву твораў паэта на суайчыннікаў. Паказальна, што Якуб Колас звярнуўся да беларускамоўнай творчасці дзякуючы вершу Лучыны. Народны паэт прыгадваў: «Пра беларускую літаратуру я нічога не ведаў. Чуў толькі беларускія песні, якія, седзячы за калаўротам, спявала мая мама. Першы беларускі твор, які я пачуў, быў верш Янкі Лучыны (Неслухоўскага) “Стары ляснік”. Ён моцна мяне ўразіў <...> тым, што быў напісаны па-беларуску <...>, выклікаў упэўненасць самому напісаць нешта падобнае, не чуць не горш напісанага». **Ж**ыццяпіс Яна Неслухоўскага небагаты на нейкія выключныя факты, таму звярнем увагу на паасобныя. Будучы пісьменнік нарадзіўся ў Мінску. Сям’я жыла ва ўласным доме на вуліцы Юр’еўскай, што месцілася на частцы сённяшняй Інтэрнацыянальнай (ад Леніна да Янкі Купалы). У тагачасным Мінску жыў калі-нікалі Беларускі Дудар В. Дунін-Марцінкевіч. На жаль, фактаў уплыву яго творчасці на паэзію будучага паэта Лучыны нам невядома. Іншая справа з паўстаннем 1863 — 1864 гг. Ёсць пакаленне Багушэвіча, Да якога належаць Каліноўскі, Абуховіч, Тапчэўскі, і ёсць пакаленне Лучыны, прадстаўнікі якога, па словах паэта, «самую цудоўную старонку айчыннай гісторыі» «апошняе намаганне прыгнечанага народа, здзейсненае з мэтаю скінуць ненавіснае, прыніжальнае ярмо» перажылі ў маленстве, калі яны не маглі быць непасрэднымі чыннымі ўдзельнікамі, бо ім была наканавана роля, скажам так, эмацыянальных сведкаў. Ян Неслухоўскі ведаў пра многае, горача перажываў тагачасныя падзеі, што пазней дазволіла яму выступіць у якасці гісторыка паўстання на Міншчыне ў выдадзеным у Кракаве ў 1889 годзе абразку «3 крывавых дзён», падпісаным крыптанімам \*S. У нарысе было зафіксавана і паўночнае ззянне ў снежні 1862 года, калі маразы даходзілі да 30°, і «адсутнасць згоды і са- праўднай бескарыслівай любасці да краю» ў грамадстве Міншчыны, і тое, што «жыхары Мінска, асабліва моладзь, горача ўспрынялі паўстанне» і многае іншае. Трэба прачытаць гэты твор, каб атрымаць уяўленне, што ж сапраўды адбылося тады і як тыя падзеі адгукнуліся ў нашай гісторыі. Сам творца быў перакананы, што калі б адкрылася яго аўтарства для расійскіх уладаў, яго несумненна чакала б Сібір. Бура мінулася, пакінуўшы ў трапяткім сэрцы падлетка няздзейсненую мару пра гераічныя ўчынкі. Але трэба было жыць далей. У 1865 годзе Ян паступае адразу ў 3 клас Мінскай гімназіі. Цікава, што, будучы гімназістам, ён пачаў збіраць творы беларускага фальклору. У «Матермалах для изучення быта и языка русского населення Северо-Западного края» (СПб., 1887) змешчана запісаная “учеником VI кл. Минской гимназии Неслуховским” дзіцячая песня. Гімназія была закончана з пахвальным лістом у 1870 годзе. А з восені 1871 па верасень 1877 года Несдухоўскі быў студэнтам Пецярбургскага тэхналагічнага інстытута. Пра гады вучобы амаль нічога невядома. Аднак я адшукаў цікавае і верагодна невыпадковае супадзенне пэўных фактаў яго біяграфіі з жыццяпісам яго равесніка рэвалюцыянера-народніка Сяргея Сінягуба (1851—1907). Ён таксама спачатку вучыўся ў Мінскай гімназіі, а затым з 1871 года стаў студэнтам таго ж Пецярбургскага тэхналагічнага інстытута. Калі ўлічыць гэтыя акалічнасці, было б дзіўцым, каб яны не былі знаёмы паміж сабой. Ва ўсякім разе, тэма магчымых сувязяў Сінягуба з Лучынам мне ўяўляецца перспектыўнай. Атрымаўшы дыплом інжынера-тэхнолага, Неслухоўскі па непацверджаных звестках служыў на чыгуначных складах у Тыфлісе ў перыяд з 1877 па 1879 год ці нават па 1886 год. На мяжы 1879 — 1880 гадоў яго напаткала няшчасце: ён раптоўна быў спаралізаваны, а лячэнне не дало магчымасці абыходзіцца без мыліц. Уявіце сабе маладога чалавека, якому не было і 30 гадоў, у такім стане. А тады ж не было ні інтэрнэту, ні тэле- бачання, ні радыё. Жыццёвая драма, аднак, не зламала Неслухоўскага, але змусіла застацца ў Мінску, дзе ён да канца дзён служыў у адміністрацыі Лібава- Роменскай чыгункі. **М**аксім Багдановіч пісаў: «<...> Паміж твораў Неслухоўскага няма пісьменніцкіх выкідышаў, каторыя так нярэдкі цяпер. Талент яго ўстаў перад чытачамі ва ўвесь свой рост». Лірыку Лучыны характарызуе эмацыянальнасць, меладычнасць, пейзажнасць, якія адным з першых адзначыў Максім Гарэцкі: «Родную прыроду Неслухоўскі першы апісаў з асаблівай паэтычнай мяккасцю, з беларускім лірызмам». Да нас дайшло ўсяго 14 беларускіх арыгінальных вершаў паэта. У 3-томнай «Анталогіі беларускай паэзіі», якая па азначэнні ўтрымлівае ўсё лепшае, з 14 беларускіх вершаў Лучыны змешчана 9. Вось такі на рэдкасць высокі працэнт якаснай паэтычнай прадукцыі, пра што гаварыў яшчэ Багдановіч. Большасць вершаў стала класікай нацыянальный паэзіі канца ХІХ ст. Дыямент паэзіі Лучыны – польскамоўная паэма “Паляўнічыя акварэлькі з Палесся”. Задоўга да Коласа і Мележа тут было апаэтызавана Палессе. Лучынава творчая спадчына дайшла да нас не ў поўным аб’еме. І ў жыццяпісе паэта нямала таямніц і загадак. Пра гэта якраз і гаварыў нястомны шукальнік літаратурных скарбаў Гінадзь Кісялёў”: “Аўтографаў мастацкіх твораў выдатнага пісьменніка эпохі Янкі Лучыны амаль не захавалася. Сярод многіх легенд… есць таксама легенда аб існаванні выдання Лучынавай “Вязанкі” 1891 г.” Есць нешта містычнае ў тым, што Г. Кісялёў знайшоў вечны спачын на Кальварыйскіх могілках. Там жа, на Кальварыіі, побач з братам і сястрой быў пахаваны і Янка Лучына. На карце сучаснага Мінска можна адшукаць вуліцы Яна Чачота ў мікрараёне Брылевічы і Янкі Лучыны – у Лошыцы. Нажаль, большасць жыхароў сталіцы, які насельнікі гэтых вуліц, маюць вельмі прыблізнае ўяўленне пра тое, хто гэта былі. А трэба прызнаць, што і Ян Чачот, і Янка Лучына нямала зрабілі для Беларусі. І за гэта мы, нашчадкі, павінны быць ім глыбока ўдзячнымі.

Ігар Запрудскі

Ала ПЕТРУШКЕВІЧ *На хвалях рамантызму*

**“ТОЛЬКІ АЙЧЫНА І ЗОСЯ”**

ВЕРШЫ ЯНА ЧАЧОТА ДА ЗОСІ МАЕЎСКАЙ

Адзін з вызначальных момантаў рамантычнай паэзіі - апяванне, узвышэнне Айчыны праз вобраз каханай, калі ствараецца праўдзівы культ, якому верна служыць і перад якім у пашане схіляецца рыцар-паэт. У беларус- кай і польскай паэзіі гэтае велічнае двуадзінства годна прагучала ў творчасці Яна Чачота:

*Каханкаю першаю нашай — айчына, Ей служым, яе мы шануем, Другое ж каханне — вядома ж, дзяўчына, Якую кахаем, мілуем* [1,87].

Тут і далей творы Я. Чачота ў перакладзе К. Цвіркі. Гэтыя ўзнёслыя радкі з балады “Наваградскі замак” Яна Чачота мы сёння ўспрымаем як сімвал веры і вернасці. Айчына — занядбаная, паняволеная, але ў такой ступені любая сэрцу, што на чужыне паўставала перад Янам Чачотам у абліччы Зосі Малеўскай. Даследчыца беларускага рамантызму Ірына Багдановіч адзначае наступную асаблівасць: “Рамантычны рэгіянальны культ Айчыны быў звя- заны ў Міцкевіча не толькі з канкрэтнай гістарычнай сітуацыяй, у якой ён пачынаў свой творчы шлях, але і з нацыянальнай сармацка-рыцарскай традыцыяй, калі Айчына і каханая былі прадметамі рыцарскага служэння і абагаўлення. Ва ўспрыняцці Міцкевіча два ідэалы часам былі настолькі блізкімі, што паэтычны вобраз аднаго з іх адразу ж выклікаў асацыятыўную сувязь з другім, цесна зліваючыся ў адну карціну” [2, 18 — 19]. Працытаванае меркаванне цалкам магчыма аднесці і да Чачотавцй паэзіі. Сапраўднай музай Яна Чачота праз ўсё жыццё была Зоя Малеўская, дачка рэктара Віленскага ўніверсітэта, сястра паэтавага блізкага сябра Францішка. Вершаў, прысвечанных Зосі, багата. Яны вядомы як “Зосіны песні”: творы філамацкага перыяду – болей за сто напісаных у турме – і ўрэшце паэтычныя пасланні з высылкі з глыбіні Расеі, куды паэт-выгнаннік трапіў з-за актыўнага ўдзелу ў дзейнасці Таварыства філаматаў. У большасці сваёй па жанры гэта лірычныя песні. Дарэчы, многія вершы сапраўды былі пакладдзены на музыку Станіславам Манюшкам і хораша гучалі ў выкананні самой Зосі (яна мела даканалы голас). Вершы вылучаюцца яскравым налётам сентыменталізму. Пачуццёвасць, захопленнасць дзявочай красой, радасць ці смутныя перажыванні, пакуты – асноўнае ў “Зосіных песнях” шчаслівага філамацкага перыяду. Да прыкладу — “Песенька на два галасы". Усё вакол асвечана прысутнасцю каханай. Усё мае сэнс толькі таму, што спрычынілася да яе, захапіла яе ўвагу. Ствараецца ўражанне, што пачуццё так і ліецца з паэтыч- ных радкоў, легкаплынных, узнёслых. Паўторы, выклічнікі, адмоўны паралелізм набліжаюць твор да песняў народных, ствараюць надзвычай меладычны рытмічны малюнак:

*Ах, не кветка гэта — казка, Бо яна трымала, Ах, валошка — з красак краска, Бо яна сарвала [1, 45].*

Паэтава каханая мае мноства імёнаў: *яна, мілая, любая, ты, адзіная*. Часам Ян Чачот скарыстоўвае адкрыты біяграфізм: імя Зося гучыць для паэта найдасканалейшай песняй. *“Неяк ля гаю мы з Зосяй лічылі...”* — верш, у якім іскрысты гумар, трапны досціп пераплятаюцца са шчырым замілаваннем, захапленнем дзявочай красой. У аснове верша — мілы жарт, паэтычная гульня-лічылка. Колькасць палічаных ім і ёю ружаў ніяк не супадае, хоць кветкі пералічаны неаднаразова. У яе — пятнаццаць, ён жа ўпарта паўтарае — “шаснаццаць”. Як жа хораша развейвае закаханы неўдаваную злосць любай, ставячы яе ў адзін шэраг з каралевай кветак:

*Тут на мяне Зося аж зазлавала — Хоча ўцячы, размаўляць перастала. “Зося, чакай, не ўцякай, мая міла: Гэтаж сябе, пэўна, ты нелічыла" [1, 51].*

Верш быў пакладзены на музыку і, як відаць з прыпіскі да рукапісу, прыхільна сустрэты Зосяй-ружай: “Гэту песню вельмі часта мы з ахвотай спявалі на праходках па гаі” [1, 321]. Можна толькі ўявіць тую ідылічную карціну — найшчаслівейшыя хвіліны ў такім абдзеленым на пяшчоту паэтавым жыцці: яны гуляюць ля гаю, а ў наваколлі разносіцца суладны малады спеў.

Як заклінанне, як клятва вернасці гучаць словы паэта, змешчаныя побач. Відавочна, напісаныя яны былі напярэдадні высылкі на далёкі Урал: *“Зося для мяне найдаражэйшая, заўсёды помніце: Зося наша найдаражэйшая, заўсёды помніце, Зося для нас наймілейшая, заўсёды помніце”* [1, 321]. Тое каханне не было ўзаемным. Прыгажуня Зося Малеўская не спяшалася дарыць пяшчоту закаханаму паэту. Ён разумеў і прымаў гэта. І толькі ў вершах выказваў свае пачуцці, між якіх нярэдка прысутнічаюць смутак і журба:

*Тая, для якой так многа У збалелым сэрцы ласкі, Мне адвагі не ўдзяліла Краскі ёй паднесці міла!* [1, 46].

У працытаваным вершы “Для каго збіраю краскі?” — кранальны лірычны сюжэт. Кветкі, непатрэбныя любай, ускладзены на магілку ма- ленькага дзіцяткі дзеля ўцехі спакутаванай маці: *“То ж анёлы прыляталі / На магілку краскі ўсклалі!”* [1, 46]. Глыбокае ўражанне пакідае апошняя страфа, у якой прадчуванне: адзінота не пакіне паэта і па сконе. І сціплае жаданне, прадказанне, надзея:

А я бедны, нешчаслівы, Зноў складу тут крыжык з кветак. Як памру з тугі, мо гэтак Чалавек які зычлівы I на мой грудок з палетку Прынясе, ускіне кветку.

Ягоны “грудок” недаступны сёння, бо ён — у замежнай Ротніцы (Літва). Шмат у якіх творах асабістыя пачуцці аўтара схаваны за рознымі сюжэтамі. Гэтак, у вершы “Тр э н” створаны вобраз смутнага рыцара, асуджанага на адзіноту праз нераздзеленае каханне. Сярод пышнай каралеўскай сябрыны ён нагадвае хмурную здань і вымушаны стрымліваць у сабе шквал пачуццяў:

*Нямы. Бы скала, што хавае вулканы, Што ледзьве трымае ў сабе вір агняны. А з кім размаўляць? Ен няпэўны, нясмелы* [1,47].

Бо толькі яна — усеўладная гаспадыня, каралева – валодае ягоным сэрцам. Такая блізкая і такая бясконца далёкая, недасяжная:

3 адной гаманіў бы ён дзень і век цэлы. Ды як пераняць яе позірк імклівы, Салодкі і мройны, ад балю шчаслівы?

Ян Чачот напісаў нямала трэнаў — журботных элегій, вядомых пад агульнай назвай “Заблудны”. Літаратуразнаўцы называюць гэты цыкл своеасаблівай «“аўтабіяграфічнай паэмай”, дзе папраўдзе адбіліся шмат якія моманты з жыцця паэта» [4, 19]. “Развітанне Касцюшкі з Юляй” – стылізацыя пад вядомую ў тым часе песню пра развітанне нацыянальнага героя з каханай. Ян Чачот, адштурхоўваючыся ад папулярнага сюжэта, адлюстроўвае свае пачуцці: верш напісаны перад высылкай. Ізноў патрыёты Айчыны ператвараюцца ў выгнаннікаў. За імем Юля схавана тая самая Зося. Па форме згаданы твор — спеўны дыялог, дуэт. Закаханыя жывуць адным пачуццём, адной верай у незгасальную сілу кахання. Тут гучаць заклінанні: *“Пра маё каханне ўспамінай!”, “Пра маё каханне не забудзь”, “3 Богам будзь. Любая... Кахаю... Не забудзь"*; клятвы вернасці: *“Я цябе няспынна буду сніць", “Юляю адзінай буду жыць”*; прадчуванне ростані навекі: *“Мо я не вярнуся з даляў тых”* — і ўпэўненасць у тым, што каханне можа пераадолець і прасторавыя, і часавыя межы: *“Любасць пераможа нават час”* [1, 52]. Кастусь Цвірка ў прадмове да кнігі Яна Чачота “Наваградскі замак” вылучае сярод іншых яшчэ адну асаблівасць паэтычных твораў аўтара — “крылатасць” [3, 13]. У прадмове таго самага аўтара да выдання ў “Беларускім кнігазборы” (дарэчы, менавіта творы Яна Чачота адкрываюць “залатую бібліятэку Беларусі”, што ёсць знакам вялікага шанавання) такая адметнасць не названа. Лічым, што дарэмна, бо для вершаў паэта характэрны не толькі рытмічная легкаплыннасць, але і шматлікія вобразы крылатых пасланцоў неба: “Да голуба”, “Голуб”, “Вандроўная пташка”, “Зязюлька”, “Прыляцелі саколікі”, “Спявай па-над Сольчай, салоўку”. Першыя двавершы ўспрымаюцца як дыстых. “Да голуба” напісаны ў вязніцы. Вядома, што Зося дасылала лісты зняволенаму песняру, каб падтрымаць яго ў нялёгкі час. Гэта было найвялікшым шчасцем — “…ліст ад яе. / Мілай слова!”. Тыя лісты натхнялі Я. Чачота: за дзень ён пісаў па некалькі “Зосіных песняў”. Адзін з самых дасканалых вершаў гэтага цыкла — “Яна далёка”, напісаны на пачатку высылкі, калі прыйшло і не адпускала балючае разуменне: яна, адзіная, далёка. У паэта, каханне якога ніколі не было ўзаемным, цяпер адабрана (пэўна, назаўсёды) і магчымасць хоць зрэдку бачыць любую. Неадчэпныя думкі пра яе ператвараюцца ў праўдзівае трызненне. Палымяны, узвышаны зварот да каханай суправаджаецца пытаннем, у якім вобраз дзяўчыны атаясамліваецца з самым значным і дарагім, што дадзена чалавеку: жыццём, маладосцю, каханнем: *Трызню табою, адзінай, О маё шчасце, дзяўчына! Дзе ты, жьіццё маё, ранне, Ты, маё ў свеце каханне?* [1, 55].

Аўтар насычае паняцце “далёка” шматлікімі складнікамі. Боль расстання — бясконцы, як ланцугі гораў, абшары зямлі, што ляглі між закаханымі:

*Ты за той дальняю смугою! Не за адной ты гарою, Не за аднымі барамі, Не за аднымі гарамі!* [1, 55].

Пытанне, што гучыць напрыканцы твора, умяшчае ў сабе і безнадзейнасць, і жаданне пераадолець тое “далёка”: *“Ці калі ўбачу цябе я? / Ці я прайду скрозь завеі...".* Сёння гэта — цудоўная песня, што гучыць у выкананні гомельскай спявачкі Вальжыны Цярэшчанкі.Верш “Голуб” таксама быў напісаны ўжо ў высылцы. Голуб — птушка-пасланец, у звароце да якой і глыбокае каханне, і незагойны смутак:

*Я паслаў бы, голуб, Цябе ў любы край, Цзе май каханне, Цзе мой светлы май* [1, 57].

Тут выявіўся галоўны матыў “Зосіных песняў” — любоў да Краю і дзяўчыны. А найбольш выразна ён прагучаў у вершы “Толькі Айчына і Зося...”, таксама напісаным на чужыне:

*Толькі Айчына і Зося — Сёння мне ўцехай адзінай. Сёння мне ўцехай адзінай, Жалю і смутку прычынай* [1, 55].

Глыбіня і стрыманасць пачуццяў, узвышанае гучанне адрозніваюць працытаваны твор ад тых мілых сентыментальных песняў, што былі напісаны ў філамацкі перыяд. Гэта праўдзівы раманс, дзе пераплятаюцца высакароднасць і палымянасць:

*Я панясу да магілы Любасць да краю і Зосі,* *Хоць мне любоў гэта ў сэрцы Столькі няшчасцяў прыносіць* [1, 56].

Да “Зосіных песняў” належаць не толькі інтымныя вершы Яна Чачота, але і такія ўзоры патрыятычнай лірыкі, як “О ты, край мой нешчаслівы”. У ім прадвызначаны вобразы роднай нівы, нашай долі, што стануць галоўнымі ў творчасці беларускіх нашаніўцаў амаль праз стагоддзе:

*О ты, край мой нешчаслівы! Цзе ж твае ўсе абаронцы? Ці ўжо ўбачаць твае нівы Шматчаканай волі сонца?* [1, 48].

Ян Чачот быў тым высакародным рыцарам, абаронцам паняволенай Айчыны, што праз усё жыццё пранёс веру ў яе ўваскрашэнне.

**Літаратура**

1. **Чачот Я.** Выбраныя творы. — Мінск: Бел. кнігазбор, 1996. 2. **Багдановіч I.** Авангард і традыцыя: Беларуская паэзія на хвалі нацыянальнага адраджэння. — Мінск: Бел. навука, 2001. 3. **Цвірка К.** Песня з Наваградчыны // Чачот Я. Наваградскі замак: Творы. — Мінск: Маст. літ., 1989. 4. **Цвірка К.** Яркая зорка беларускага адраджэння // Чачот Я. Выбраныя творы. — Мінск: Маст. літ., 1996.

**Ала Мікалаеўна Петрушкевіч** — даследчык літаратуры. Кандыдат філалагічных навук. Закончыла Гродзенскі педагагічны інстытут (1983), аспірантуру Інстытута літаратуры імя Янкі Купалы Акадэміі навук Беларусі (1992). Настаўнічала ў школах Карэліцкага раёна. Цяпер — дацэнт кафедры беларускай літаратуры Гродзенскага дзяржаўнага універсітэта імя Янкі Купалы. Аўтар літаратуразнаўчых кніг "Іду па слядах" (1997), “Пра творы і творцаў" (2002), паэтычнага зборніка "Пярсцёнак" (1997).

*ЛІПЕНЬ 1996 г.*

**7 ліпеня — 200 год з дня нараджэння Яна Чачота (1796—1847), беларускага і польскага паэта, фалькларыста**

Сталася ў гісторыі так, пгго ў выніку палітыкі Рэчы Паспалітай, у склад якой уваходзіла і Беларусь, польская мова зрабілася дзяржаўнай, стала мовай літаратуры. К XIX стагоддзю ёю карысталася тут усё адукаванае грамадства. Пісаць па-беларуску — азначала ў той час пісаць без адраса. Ян Чачот — адзін з тых, хто, па словах славутага У.Сыракомлі, свядома пачаў пісаць на мове свайго народа. Ян Чачот — гэта досвітак новай беларускай літаратуры, яе першыя крокі, прадвесне нашага нацыянальнага адраджэння. Пра высокі ўзровень яго нацыянальнай свядомасці сведчыць не толькі выказванне У.Сыракомлі, але і руплівая праца на ніве фалькларыстыкі, творы на беларускай мове, урэшце вершы і паэмы, напісаныя па-польску, але наскрозь прасякнутыя беларускім духам, беларускай тэматыкай. А між тым і творчая спадчына Я.Чачота, і яго драматычная і такая тыповая для ўсіх беларускіх адраджанцаў біяграфія заставаліся да нядаўняга часу невядомымі шырокаму колу чытачоў. Нарадзіўся Ян Чачот у вёсцы Малюшычы Наваградскага павета (зараз Карэліцкі раён). 3 Малюшычаў, дзе арандавалі фальварак, Чачоты праз нейкі час перабраліся пад Баранавічы. Тут, на берагах ракі Мышанкі, і "прамільгнуў ранак жыцця” Яна, як сведчыць яго балада "Мышанка”. Тут пазнаў ён жыццё селяніна-беларуса, яго звычаі і абрады, дасканала вывучыў яго мову, запомніў і палюбіў яго песні і паданні, казкі і былі. Якраз з іх чэрпаў ён потым тэмы і вобразы для сваіх лепшых твораў. Адсюль, з баранавіцкіх ваколіц, недзе ў 1809 г. юны Чачот падаўся на вучобу ў павятовы горад Наваградак у дамініканскую школу. Там, ад першага класа і на ўсё жыццё, пасябраваў ён са сваім аднакласнікам, будучым вялікім паэтам Адамам Міцкевічам. У 1815 г. сябры паехалі вучыцца далей — у Віленскі універсітэт — адну з буйнейшых навучальных устаноў Еўропы. Але, як аказалася, на той дарозе да ведаў ляжала перашкода: вучоба была не па кішэні. Таму праз год Я.Чачот быў вымушаны пакінуць універсітэт і працаваць. Нягледзячы на вялікую занятасць, ён усё ж працягваў наведваць лекцыі асобных прафесараў Віленскага універсітэта як вольны слухач: вывучаў гісторыю, літаратуру, мовы і асабліва права, імкнучыся стаць адвакатам. Неўзабаве ўступіў у тайную арганізацыю студэнтаў універсітата — Таварыства філаматаў (аматараў навук). Усе найбольш важныя падзеі філамацкага жыцця не праходзілі без яго актыўнага ўдэелу. Ён выступаў на пасяджэннях з чытаннем сваіх твораў, з разглядам творчасці іншых філаматаў, з навуковымі паведамленнямі. Але больш за ўсе цанілі філаматы Я.Чачота за яго песні і вершы, якія ён пісаў да ўсіх сходак і вечары- нак. Беларуская мова твораў будзіла ў слухачоў самыя лешпшыя пачуцці, прымушала іх па-новаму глянуць на свой беларускі народ. Прасякнутыя сапраўднай народнасцю і павагай да мужыка-беларуса, яго песні і балады зрабілі важкі ўплыў на творчасць Міцкевіча. У гаты час Чачот стварыў лібрэта "Малгажата з Зембаціна”, вершаваную гісторыю Літвы і Польшчы, рамантычныя балады "Свіцязь-возера”, "Мышанка”, ”Наваградскі замак”, ”Калдычэўскі шчупак”. У многіх песнях адбіліся антыўрадавыя настроі моладзі, вольналюбівыя ідэі аўтара. Пасля выкрыцця таварыства, а адбылося гата ў 1823 г., Я.Чачот дзесяць гадоў правёў у турмах і ссылцы на Урале. Можна было чакаць, пгго ён расчаруецца ў ідэалах сваёй маладосці, страціць жаданне працаваць на карысць роднага краю, аднак адбылося інакш. Нідзе ў творах і навуковых працах Чачота няма нараканняў на цяжкую долю. Наадварот, нібыта працягваючы працу, распачатую яшчэ ў Таварыстве філаматаў па ўсебаковым вывучанні свайго краю, яго этнаграфіі і фальклору, Я.Чачот, вярнуўшыся з ссылкі, выдае на працягу 1837—1846 гг. свае шэсць славутых зборнікаў беларускага фальклору (“Сялянскія песні з-над Нёмана і Дзвіны”). Значанне іх для нашай культуры цяжка пераацаніць. Не могуць не выклікаць цікавасці і польскамоўныя вершы Яна Чачота, у якіх ярка праявіўся дэмакратызм паэта. У 1846 г. яны выйшлі асобным зборнікам "Песні вяскоўца”. Займаўся паэт і складаннем слоўніка найбольш адметных слоў і выразаў Наваградчыны. У сваіх артыкулах ён зрабіў дэталёвы разгляд асаблівасцей беларускай мовы, выявіў нават яе дыялекты. Цяжкая хвароба прывяла Я.Чачота ў Друскенікі. Але лячэнне не дало ніякага выніку, і 23 жніўня 1847 г. ён, не дажыўшы да 50-ці гадоў, памёр у вёсцы Ротніца.

**Чачот Я.** Наваградскі замак: Творы: [Песні, вершы, віншаванні, балады, публіцыстыка, навук. працы, пісьмы] / Уклад., пер. польскамоўн. тв., прадм. і камент. К.Цвіркі. — Мн.: Маст. літ., 1989. — 327 с., [8] л. іл.

Рэц.: *Талочка М.* Вы, я і Ян Чечот // Нёман. 1990. N 10. С. 187—189. *Тарасюк Л.* Гэты "нефармал” Ян Чачот // ЛіМ. 1989. 22 снеж. № 51). С. 6-7. *Тычка Г.* Паэты жывуць між нас // Полымя. 1990. N 8. С. 247—251.

*Аб жыцці і шворчасці*

**Чачот Ян** // Беларускія пісьменнікі: Біябібліягр. слоўн. Мн., 1995. Т. 6. С. 277—281. **Чачот Ян** // Беларусь: Энцыкл. давед. Мн., 1995. С. 757—758. **Чачот Ян Антоні Тадэвушавіч** (7.7.1796—23.8.1847) // Мысліцелі і асветнікі Беларусі, X—XIX стст.: Энцыкл. давед. Мн., 1995. С. 597—598. **Чачот Ян Тадэвушавіч** // Энцыкл. літ. і мастацтва Беларусі. Мн., 1987. Т. 5. С. 522—523. **Друг Міцкевіча — Ян Чечот** // Белорусскнй "экватор”. Мн., 1988. С. 249—250. **Грыцкевіч В.П.** Падзяка сучаснікаў і нашчадкаў // Грыцкевіч В.П. Нашы славутыя аемлякі. Мн., 1984. С. 13—16. **Калинкович Н.** “Дело N 26”: [О судьбе руководителей филоматов, в том числе Я.Чечота] // Нёман. 1990. N 4. С. 171—172. **Грицкевич В.П.** В степи за Илеком: [О ссылке руководителей о-ва филоматов] // Грицкевич В.П. От Немана к берегам Тихого океана. Мн., 1986. С. 132—148. Гл. с. 145—148. **Каханоўскі Г.А.** Уральская ссылка Яна Чачота // Каханоўскі Г.А. Адчыніся, таямніца часу. Мн., 1984. С. 56—58. **Януш І**. Ян Чачот на Лепельшчыне // Віцеб. рабочы. 1993. 25 сак. С. 4. **Цвірка К.А.** “Там возера Свіцязь, як шыбіна лёду...”: [Мясціны, звяз. з біягр. Я.Чачота] // Цвірка К.А. Лісце забытых алеяў: Эсэ. Мн., 1993. С. 7—97. **Цвірка К.** След на цаліку: Творчы шлях Я.Чачота // Род. слова. 1995. N 3. С. 16—22. (3 бел. нівы). **Мархель У.І.** Паэт-фалькларыст // Мархель У.І. Крыніца памяці. Мн., 1990. С. 112—118. **Малаш Л.А**. Ян Чачот: [Фалькларыст. дзейнасць] // Каханоўскі Г.А., Малаш Л.А., Цвірка К.А. Беларуская фалькларыстыка: Эпоха феадалізму. Мн., 1989.,С. 108—125. **Допарт Б.** Творчасць Яна Чачота ў кантэксце філамацкай паэзіі; Тарасюк Л.К. "Сялянскія песенькі э-над Нёмана і Дзвіны” Яна Чачота ў беларуска-польскім паэтычным узаемадзеянні // Шляхам стагоддзяў: Матэрыялы дзвюх канф. аднаго года: Ягелон. ун-т (Кракаў) 20—25 лют. 1989 г. Бел. ун-т (Мінск) 23—28 кастр. 1989 г. Мн., 1992. С. 57—78.

**Мархель У.І.** Прадвесце: Бел.-пол. літ. узаемадзеянне ў першай палавіне XIX ст.: [Даследуецца паэзія рамантыкаў філамац. кола, у тым ліку Я.Чачота]. — Мн.: Навука і тэхніка, 1991. — 112 с. Гл. с. 29—36, 45—60, 86—88. **Скідан В.** "Бегла чачотачка міма маіх варотачак...”: Загадкавы свет “3агадак” Я.Чачота// Род. прырода. 1992. N 6, С. 24—25. **Адынец А.Э.** Надпіс на надмагільным помніку Яну Чачоту ў Ротніцы: [Верш] // Беларусь. 1993. N 9. С. 25.

*Анталогія беларускага раманса*

Уладзімір МАРХЕЛЬ, Віктар СКАРАБАГАТАЎ

**3 “ХАТНЯГА СПЕЎНІКА”**

**Станіслаў Манюшка і Ян Чачот**

Трэці зборнік “Сялянскія песні з-над Нёмна і Дзвіны...” Яна Чачота выйшаў з друку напярэдадні прыезду Станіслава Манюшкі ў Вільню, перад самай яго жаніцьбай. Малады кампазітар вярнуўся з Нямеччыны, дзе паспяхова закончыў навучанне ў рэктара Берлінскай пеўчай акадэміі К.-Ф. Рунгенхагена, з думкай пра стварэнне песняў у народным духу і з надзеяй, што адпаведных тэкстаў ці, так бы мовіць, песенных вершаў на радзіме бракаваць не будзе. Таму Чачотавы “Сялянскія песні...” з’явіліся якраз дарэчы. Паэт і кампазітар нібы ішлі насустрач адзін аднаму: у прад- мове да першага зборніка Ян Чачот звяртаўся да “землякоў, знаёмых з музыкаю”, каб яны “аздобілі якую- небудзь з тых песенек нотамі”1; Манюшка імкнуўся да стварэння “цыкла мелодый, якія адлюстравалі б мясцовы характар люду і былі б выяўленнем забаў, абрадаў і звычаяў народа” 2. Ставячы за мэту шырокае выкананне сваіх песенных твораў, накшталт паўсюднага спявання песняў Франца Шуберта, Роберта Шумана, Фелікса Мендэльсона, кампазітар змясціў у “Туgоdniku Реtersburgskim” праспект свайго “зборніка песняў для аднаго голасу ў суправаджэнні фартэпіяна”, якому даў змястоўную і шматзначную назву — “Хатні спеўнік”. “3 таго часу, — пісаў С. Манюшка ў “праспекце”, — як у цывілізаванай Еўропе пачалі з вышэйшага пункту гледжання ставіцца да музыкі і ацэньваць яе не толькі як мову, якая перадае пэўную думку і пачуццё.., але яшчэ як выяву пэўнай мясцовасці, нацыянальнага характару народаў... самыя выдатныя мастакі пачалі выяўляць і распрацоўваць гэтае радовішча невычэрпнай гармоніі... Не прэтэндуючы на вышэйшы ў музыцы талент, але заахвочаны ласкавым, а можа, вельмі паблажлівым успрыманнем, якое мае першыя апублікаваныя музычныя спробы змаглі выклікаць, я асмельваюся, наколькі мне дазваляе мой талент, пашырыць рэпертуар краёвых песняў… Вершы я стараўся выбіраць з найлепшых нашых паэтаў... З гэтага пункту гледжання “Спеўнік” мой можа выклікаць якую-небудзь цікавасць. Бо калі цудоўныя вершы, паяднаныя з цудоўнай музыкаю, здольныя адкрыць сабе доступ да вуха і сэрца не вельмі музычнага, то нават слабейшая і менш удалая музыка пры выдатнай паэзіі здабудзе сабе паблажлівасць; а тое, што ў ёй нацыянальнае, краёвае, мясцовае, што як рэха нашых дзіцячых успамінаў, ніколі насельнікам зямлі, на якой яны нарадзіліся і ўзраслі, падабацца не перастане”3. “Хатні спеўнік”, пра які Манюшка вёў гаворку ў “Tygodniku Petersburgskim”, быў выдадзены ў 1843 г. На яго выданне адразу ж адгукнуўся знакаміты пісьменнік Юзаф Ігнат Крашэўскі — спачатку лістом да кампазітара, у якім, у прыватнасці, пісаў: “Нічога падобнага ў нас яшчэ не было, і калі б была патрэба заахвочваць і прасіць чалавека, надзеленага такою, як Пан, навукаю і натхненнем, я б настойваў, каб як найчасцей задорваў нас сваімі творамі”. Затым ён выступіў з разгорнутай рэцэнзіяй у друку, дзе палічыў патрэбным адзначыць наступнае: “Талент і веды п. Ст. Манюшкі ставяць яго побач з славутымі замежнымі кампазітарамі, якім ён ніколькі не ўступае ў знаёмстве з усімі рэсурсамі мастацтва і ў багацці меладычных натхненняў... Няхай жа злітуюцца прыгожыя пані і пацвердзяць свой густ, прымаючы “Спеўнік” п. Манюшкі ў кампанію гэтых замежных майстроў, тым толькі лепшых за п. Манюшку, што мелі шчасце не ў нас нарадзіцца і не ў нас праславіцца” 4. З выхадам у свет першага “Хатняга спеўніка” між кампазітарам і перакладчыкам “Сялянскіх песень…” завязалася ліставанне. Паводле сцвярджэння першага біёграфа с. манюшкі мінчука аляксандра Валіцкага, аўтар “Хатняга спеўніка” звярнуўся да Яна Чачтоа з просьбаю прыслаць вершы ў народным духу, і былы філамат выканаў гэтую просьбу. Ліст жа ад 22 снежня 1844 г., якім паэт суправаджаў прызначаныя для С. Манюшкі творы і з якім быў знаёмы А. Валіцкі, не захаваўся. Таму сведчанне А. Валіцкага, быццам С.Манюшка не тое што прыслухоўваўся да Чачотвых парадаў наконт рытмікі, а карыстаўся імі ў кампазітарскай практыцы 5, польскі музыказнаўца Вітальд Рудзінскі, грунтуючыся на фрагменце Манюшкавага ліста (да неўстаноўленнай асобы), лічыць перабольшваннем і схільны думаць, што Чачот дакараў кампазітара ў няведанні пытанняў метрыкі і крытыкаваў песню “Паніч і дзяўчына”, напісаную на словы Адама Міцкевіча і Антона Адынца, і што расхваляваны Манюшка даводзіў не толькі сваё веданне польскай мовы і метрыкі, але і літаратуразнаўчых прац6. Між тым з пэўнасцю можна сказаць хіба тое, што Манюшка і Чачот абменьваліся лістамі, у якіх вялася прафесійная размова, і што ў абодвух хапала такту, каб не карыстацца зняважлівай формай у пісьмовых стасунках. Наўрад ці мог бы крыўдаваць малады кампазітар на старэйшага векам чалавека з легендарным мінулым, на пакутніка за ідэю, які дазволіў сабе шчыра выказаць тыя парады, якія падаліся яму істотнымі. Акрамя таго, можна выказаць здагадку, што адным з вынікаў іх стасункаў былі публікацыі ў 1845 г. вершаў Яна Чачота ў альманаху “Рубон”. Верш “Праснічка” перайшоў з яго старонак у трэці “Хатні спеўнік” (1851) Манюшкі і з часам стаў бадай ці не самым папулярным вакальным творам камлазітара. У тым жа “Спеўніку” была змешчана таксама песня “Салоўка”, напісаная на Чачотаў пераклад з беларускай народнай песні. У другі “Хатні спеўнік” (1845) Манюшка ўключыў адну песню на словы Чачота — “Кум і кума”, у чацвёрты (1855) таксама адну — першы варыянт “Вандроўнай пташкі”. Другая музычная версія на гэты тэкст трапіла ў пяты “Хатні спеўнік” (1858), у які ўвайшлі яшчэ 12 песняў, напісаных на Чачотавы наследаванні і пераклады з беларускага меласу. Усяго на арыгінальныя тэксты Чачота і яго апрацоўкі — пераклады вусна-паэтычных твораў — С. Манюшка напісаў 22 песні, болей, чым на словы кожнага іншага аўтара, напрыклад Адама Міцкевіча ці Уладзіслава Сыракомлі, паэзія якіх была пад асаблівай увагаю кампазітара. З Янам Чачотам Станіслава Манюшку збліжаў адзін аб’ект любові — беларускі мелас. У час працы над “Хатнім спеўнікам” кампазітар, як сведчаць сучаснікі, выяўляў нястомную цікавасць да народных мелодый. Пра гэта ведаў яго бацька і ў лісце да сына даў падрабязнае апісанне беларускай лявоніхі і спеваў, якія назіраў і слухаў на Радашкоўшчыне7. Уведанае, пачутае, спазнанае і неўсвядомленае — шмат што з гукамі дзяцінства — не так уваходзіла ў творы кампазітара нейкімі фрагментамі, водгаласамі або цытатамі, як ужывалася і выяўлялася натуральна, бо было сваім і па-свойму ўспрынятым. Аднак самае істотнае ў песнях Манюшкі на словы Чачота — гэта, відаць, тое, што можна назваць паглыбленнем драматургіі вершаванага тэксту — праз вылучэнне ці падкрэсліванне інтанацыйна важных момантаў. Такога кампазітара, як Станіслаў Манюшка, Ян Чачот чакаў яшчэ ў час сваёй філамацкай маладосці.

1Piosnki wiesniacze z nad Niemna. — Wilno, 1837. — S.5.

2Туgodnik Petersburgski. 1842. № 72.

3Тамсама.

4Тамсама.

5Walicki A.. — Stanislaw Moniuszko. Warszawa, 1873. — S. 64.

6Rudzinski W. Stanislaw Moniuszko. — Кгаków, 1955. Сz. I. — S. 105.

7Тамсама.— С. 189.

Уладзімір МАРХЕЛЬ *З беларускай нівы*

**СЛУЖЭННЕ ІДЭАЛАМ**

**МАЛАДОСЦІ**

**Ян Чачот. Вяртанне спадчыны**

Ян Чачот быў не гаспадаром, а мастаком жыцця. Імкнучыся яго ўпрыгожыць, а то і палепшыць, ён самаахвярна займаўся той творчасцю, якая, на яго думку, павінна служыць грамадству і ўдасканаленню асобы. Будучы натураю цэльнаю і мэтанакіраванаю, Чачот да канца дзён не адступіўся ад ідэалаў маладосці. Безнадзейна пакахаўшы дачку рэктара Віленскага універсітэта Зосю Малеўскую, ён не азмрочыў вобраз каханай у сваёй памяці, не пайшоў на тое, каб яго засланіла іншая жаночая постаць, застаўся бабылём. Захоплены ў юнацтве беларускім фальклорам і зацікаўлены на пачатку творчага шляху фалькларыстыкай, ён праз дзесяць гадоў выгнання ў Кізіле, Уфе, Цверы быў адарваны ад беларускага меласу, але з вяртаннем на радзіму, спярша ў Лепель, узнавіў фалькларыстычную дзейнасць, вынікам якое сталі шэсць кніг «Сялянскіх песенек...». Застаючыся да канца самім сабою, Ян Чачот не мог ве зведаць сумненняў сумленнага творцы, выбар якога меў асветніцкую рэгламентаванасць, а мэта зыходзіла з рамантычнага памкнення. Зварот Яна Чачота да беларускай мовы ў часе правядзення філамацкіх урачыстасцяў быў для яго (і для ўсіх удзельнікаў таксама) адной з яскравых праяў далучанасці да духоўнага пачатку народнага жыцця. Вобразная сістэма беларускамоўных сцэнак да дня імянін Юзафа Яжоўскага і Францішка Малеўскага, падрыхтаваных Чачотам, а таксама беларуская песня Чачота “Да пакіньце ж горла драць” і яго вітанне на беларускай мове, прысвечанае Адаму Міцкевічу, цалкам абапіраліся на паэтыку беларускіх народных песень, даволі скупых на вобразна-выяўленчыя сродкі, але змястоўных сваёй адметнай дакладнасцю і насычаных памяншальна-ласкальнымі словамі, здольнымі скандэнсаваць у сабе і прадметнае значэнне, і галоўную якасць прадмета адначасна, перанесці ў падтэкст «эпітэтнасць» выказвання і тым самым перадаць глыбіню пачуццяў. У імянінных прысвячэннях Чачот выявіў не толькі глыбокую ўласную ўвагу да беларускага меласу, але і здольнасць ствараць арыгінальныя вершы паводле народнага ўзору, ідучы ў адным выпадку за фальклорнай вобразнасцю, а ў другім — за вясковым светаўспрыманнем, не пазбягаючы таксама прамых запазычанняў з вусна-паэтычных твораў. Гэтыя фалькларыстычна-мастацкія прынцыпы ў той ці іншай меры адбіліся на яго польскамоўных баладах, напісаных прыкладна ў той жа час, як і беларускія вершаваныя вітанні (1819 г.), прымеркаваныя да імянінаў сяброў-філаматаў, яшчэ да паэтычнага дэбюту А.Міцкевіча ў друку. Агульнай асаблівасцю баладаў Чачота («Бекеш», «Наваградскі замак», «Калдычэўскі шчупак», «Падземны звон на горцы ў Пазяневічах», «Радзівіл, або Заснаванне Вільні», «Узногі», «Мышанка», «Свіцязь») было тое, што ў іх спалучаліся два пачаткі — асветніцка-рацыяналістычны і рамантычны. Добрасумленна, з этнаграфічнай непарушнасцю ўведзеныя ў твор казка ці народнае паданне вызначалі не толькі развіццё падзей, але і дыдактычна-маралізатарскую канцоўку. Расцягнуты пераказ запазычанага з фальклору сюжэта, шматслоўнаець пазбаўлялі Чачотавы вершы напружанага драматызму, характэрнага для рамантычных баладаў. Дакладнае ўзнаўленне падання дзеля сапраўды народнага разумёння непазбежнасці кары за амаральныя ўчынкі, спрошчаны, прыземлена-будзённы выклад нават фантастычна-дзівосных з’яў надавалі баладам Чачота гутаркова-апавядальны стыль, які стаў пазней адной з асноўных прыкмет такога жанру, як гавэнда (гутарка) у польскай літаратуры і быліца — у беларускай. У 1823 г., у часе арышту па справе філарэтаў, Чачот ужо сабраў значную колькасць народных песень і меў даволі акрэсленую праграму фалькларыстычнай дзейнасці, якая вызначалася, паводле яго словаў, намерам *«выклікаць увагу да сялянскіх песень і абудзіць жаданне збіраць іх».* Пра гэта сведчыць Чачотаў рукапісны зборнік «Песенькі і іншыя вершы», перададзены на захаванне Зосі Малеўскай. Увага Чачота да народных песень не звязвалася ў той час з выяўленнем гістарычных рысаў у меласе, а скіроўвалася на адкрыццё іншых каштоўнасцяў вуснай паэзіі. Чачота больш прываблівала адлюстраванне ў фальклоры народнага быту, вераванняў, маралі, этыкі. Характарызуючы вусна-паэтычныя творы родных мясцін, ён пісаў: *«Сялянскія рускія песні ў Наваградскім краі, прынамсі знаёмыя мне, заўсёды пачынаюцца з параўнанняў. Заўсёды іх ажыўляе пачуццё любасці, часта ёсць мараль. Так, напрыклад, ляціць сокал за нейкай птушкай, здаецца, за чайкай, і кліча яе, а яна яму адказвае: я чайка, я не твая, шукай ты саколкі, як сам; і ад гэтага параўнання пераходзіць да дзяўчыны, якая адказвае залётнікам: я бедная, я не твая, шукай ты багатай, як сам. Або, напрыклад, маралізатарскія. Маці там ці цётка выпраўляе свайго сына ў сваты і гаворыць, што ўбачыш там тры дзяўчыны, адна ў золаце, другая ў аксаміце, трэцяя ў розуме; не бяры ж той, што ў золаце, ні той, што ў аксаміце, а якая ў розуме; золата і аксаміт мінуцца, розум — самае трывалае багацце. Такія цвярозыя і цудоўныя думкі сустракаюцца надзвычай часта. Словам, вельмі варта заняцца збіраннем гэтых помнікаў сапраўднай краёвай літаратуры...»* У свой рукапісны зборнік Чачот уключыў не толькі песні, але і элегіі (так званыя трэны) і эротыкі. Гэта значыць, што ўласныя творчыя інтарэсы паэт-фалькларыст на пачатку 20-х гг. яшчэ не звязваў цалкам з вуснай паэзіяй народа. Да таго ж не ўсе песні зборніка ўяўляюць з сябе пераклады беларускіх вусна-паэтычных твораў, бо напісаны паводле фальклорных матываў. У песні XIV, напрыклад, толькі першая страфа, як прызнаецца сам аўтар, узнаўляе па-польску пачатак беларускай песні «Да цераз мой двор ляцела цяцера». Не паглыбляючыся ў аналіз перакладу, зазначым, што пры дакладнай перадачы зместу беларускага арыгінала Чачот усё ж не захоўвае некаторыя атрыбуты народнай паэзіі. У прыватнасці, унутраную асанансную рыфму фальклорнага першатвора (цяцера — ляцела) ён замяняе дзеяслоўнай, а інтанацыйна насычаныя родкі *«Ой, не даў мне Бог, не судзіў мне Бог»* падае праз паўтор. Пераклад першай страфы беларускай песні стаў, такім чынам, экспазіцыяй польскамоўнага твора, асноўны тэкст якога ўяўляе з сябе стылізаваную аўтарскую інтэрпрэтацыю фальклорнага матыву аб нежаданым шлюбе. Цікава, што ні ў перакладах беларускай фальклорнай лірыкі, ні ў вершаванай распрацоўцы народна-песенных матываў Ян Чачот не ўскладняў паэтычную стылістыку рамантычнай фразеалогіяй. У прадмове да першага зборніка «Сялянскіх песенек з-над Нёмана», выдадзенага ў 1837 г., ён зазначаў: *«Сяляне нашы, люд добры, лагодны, працавіты, справядлівы, павінны абуджаць у нас самыя прыхільныя да сябе пачуцці. 3 імі можам быць шчаслівыя. За працу іх рук аддаючы ім працу розуму і нашай асветы, можам памножыць агульнае дабро. Не думайма, каб і ад іх мы не маглі чаму навучыцца. Многаму навучымся, вывучаючы іх становішча і нораў; знойдзем у іх паданні, казкі, легенды, і найбагацейшым будзе жніво песенек, якія дазваляюць спазнаць іх пяшчотныя, прыгожыя, тонкія нават і глыбокія пачуцці. Калі ўважліва будзем слухаць вясельныя, дажынковыя, купальныя і іншыя песні, то не раз прыемна забавімся, і што важней, набудзем большае замілаванне да нашых добрьіх земляробаў».* Чачот вызначыў асветніцкую задачу сваіх выданняў — выклікаць у пануючых класаў і адукаванай публікіі свайго краю цікавасць да духоўнага жыцця сялянства, раскрыць ім вочы на маральна-этычную змястоўнасць і эстэтычную каштоўнасць сялянскай песнятворчасці, прывіць ім павагу да здабыткаў народнай культуры. Адначасна Чачот разлічваў на тое, што сабраныя і перакладзеныя ім на польскую мову беларускія народныя песні будуць пакладзены кампазітарамі на музыку і ў такой абноўленай форме праз нейкі час зноў вернуцца ў асяроддзе іх першастваральніка і будуць служыць маральнаму ўдасканаленню грамадства. Асветніцкая мэта, арыентаванасць працы на кола чытачоў, выхаваных на кніжнай культуры, абумоўлівалі тое, што Ян Чачот у першых зборніках фалыклорныя творы не падаваў на мове арыгінала, а змяшчаў толькі пераклады беларускіх народных песень на польскую мову і стылізаваныя пад «сялянскія песенькі» ўласныя польска- моўныя вершы. У прадмове да першага зборніка «Сялянскіх песенек...» (1837) паэт абяцаў выдаць з часам, «калі збор павялічыцца», пераклады беларускіх песень «з тэкстам арыгіналу». Зрабіў ён гэта ў 1844 г., калі змясціў у чарговым зборніку дзевятнаццаць арыгінальных беларускіх несень, польскія пераклады якіх публікаваў у сваіх папярэдніх кнігах, а таксама 27 «уласных сялянскіх песенек», напісаных па-беларуску і перакладзеных на польскую мову. Такое ўкладанне зборніка, паводле прызнання самога аўтара, было здзейснена як у адпаведнасці з пажаданнем «аматараў славяншчыны», так і дзеля «сапраўдных прыхільнікаў чалавечнасці і дабрачынцаў сваіх сялян». Гэты зборнік сведчыў пра пэўны зрух у творчасці Чачота: паралельна з запісамі беларускіх народных песень на мове арыгінала і польскімі перакладамі вусна-паэтычных твораў з'яўляюцца ўласныя беларускамоўныя вершы паэта і іх адпаведнікі — пераклады на польскую мову. Зрух несумненна адбываўся ў бок дэмакратычнага чытача, у бок папулярызацыі народнай песні ў арыгінальным гучанні і беларускамоўнай «літаратурнай» песнятворчасці. Яшчэ больш ў гэтым пераконвае апошні зборнік «Сялянскіх песенек...», выдадзены ў 1846 г. У яго ўвайшлі арыгінальныя валачобныя, вясеннія, купальскія, калядныя, дажынкавыя ці летнія, вясельныя, хрэсьбінныя і іншыя беларускія народныя песні. Да таго ж тут быў змешчаны верш «Д а мілых мужычкоў», напісаны Чачотам па-беларуску. Зацікавіўшыся беларускім фальклорам і заняўшыся збіраннем народнага меласу, Чачот напачатку імкнуўся ўключыць яго, па ўсёй верагоднасці, у агульнапольскае рэчышча, прынамсі, зрабіць вусна-паэтычную творчасць беларусаў здабыткам польскамоўнага чытача. У працэсе ж перакладчыцкага паглыблення ў народную песню паэт паступова набліжаўся да перагляду сваіх зыходных пазіцый і, у рэшце рэшт, востра ўсвядоміў неабходнасць таго, каб адрасаваць фалькларыстычную працу і ўласную песенную творчасць не толькі польскамоўнаму, але і беларускамоўнаму чытачу. Успрыманне вуснай паэзіі як непадробнага і нешматслоўнага выяўлення народнай душы дазволіла Чачоту зрабіць заключэнне, у якім прыярытэт аддаваўся не кніжнай, а народнай творчасці. *«Няма ў нашых салонных пісьменнікаў, —* падкрэсліваў ён, *— гэтай сцісласці; там найчасцей бывае ўсё ў вялікіх памерах, а калі-нікалі ажно да стомы велізарных. Памяць — не кніжка, не магла б іх утрымаць на стагоддзі; пра- цоўнае і дзейнае жыццё не здабылося б на агромністыя паэмы. Адсюль паходзіць гэтая сцісласць і разам з тым выразнасць народнай паэзіі. Мы прывыклі да разумовай празмернасці і не дзіва, што не надта разбіраемся ў сялянскіх песеньках; дзеткі яе толькі любяць, хоць не зусім разумеюць; аднак гэтая любоў дае надзею, што, як падрастуць, болей за нас палюбяць вясковую паэзію, сапраўды народную і маладую, хоць і адвечную»1*. Уяўленні пра эстэтычную непаўторнасць народных песень дапамаглі паэту вырашыць — прынамсі для сябе — праблему ўзаемастасункаў літаратурных песенных твораў з фальклорам, г.зн. не ісці па шляху вы- праўлення вусна-паэтычных твораў, а па магчымасці набліжацца да іх узораў або ашчадна ўзнаўляць іх у перакладах на польскую мову.

Тым не менш Чачотавы пераклады беларускіх народных песень на польскую мову — гэта не фалькларыстычная праца, а літаратурна-мастацкая творчасць, свядома выяўленая ў выніку фалькларыстычнай дзейнасці аўтара. Даволі часта беларускі фразавік паэт пераўтвараў у сілаба-танічны верш; спалучаючы сэнсава-адпаведнае ўзнаўленне вусна-паэтычнага твора з яго рытміка-інтанацыйнай мадэрнізацыяй, паэт міжволі “аблітаратурваў” народную песню. Нават у тых перакладах, дзе змест арыгінала перадаваўся беражліва, з пэўнай лексічнай адпаведнасцю, з адэкватнасцю асобных выяўленчых сродкаў, Чачот або пераўтвараў рытмічны малюнак арыгінала, або ўзнаўляў яго на ўзроўні сінтэзу народна-песеннага і метрычнага вершаскладання, г.зн. набліжаўся да такіх формаў беларускай народнай паэзіі, як акцэнтны ці танічны верш, зыходзячы з законаў сілаба-танічнай рэгулярнасці. Фалькларыстычна-версіфікатарская праца Яна Чачота мела даволі шырокі рэзананс у грамадстве. Зборнікі «Сялянскіх песенек...», якія выдаваліся былым філаматам на працягу сямі гадоў (1837 — 1844), вы- клікалі зацікаўленыя водгукі ў перыядычным друку. Сучаснікі паэта, прынамсі тыя літаратары, якіх турбавалі пытанні асваення вусна-паэтычнага набытку народа, увогуле прыхільна ставіліся да яго дзейнасці, аднак вынікі яе ўспрымалі і ацэньвалі па-рознаму. Так, у адным з першых паведамленняў цра кнігу «Сялянскія песенькі з-над Нёмана» (1837) адзначалася, што гэта «пераклад народных песень, якія спяваюцца на беларускай гаворцы ліцвінскім людам, і выкананы ён па-майстэрску» 2. Адначасна літаратурны аглядальнік з Вільні выказаў пажаданне хутчэй убачыць у друку працяг Чачотавай працы і абяцаную аўтарам публікацыю побач з перакладамі арыгінальных народных песень. Той жа кнізе «Сялявскіх несенек...» іншы рэцэнзент даў не толькі кампліментарную характарыстыку. Падкрэсліўшы, што Чачот «малюе рэчы, убачаныя ім, і пачуцці, якія сам адчуў, у некаторых строфах, а часам у цэлых сваіх песнях бывае непараўнаны ў закончанасці і бляску вобраза», ананімны аўтар рэцэнзіі пісаў: «Але калі ён творыць сам, рэдка зраўноўваецца ў вобразах і эфектах з сялянскімі песенькамі. Неаднойчы выяўляецца там халодная асцярожнасць у выбары слоў, абыякавасць у вызначэнні асобаў і акалічнасцяў: лёгка там пераставіць вершы і строфы, не парушаючы галоўнай думкі, а часта і яе праўдзівасці, якую, як золата, трэба выбіраць з роднага лона, дзе раскідана»3. Аўтар гэтага водгуку на працу Чачота імкнуўся да аб'ектыўнасці. Звязваючы мастацкія ўдачы Чачота з натуральнасцю зрастання з вусна-паэтычнай рэчаіснасцю, ён палічыў неабходным звярнуць увагу і на выдаткі ў Чачотавым асваенні беларускага меласу, якія, магчыма, і мелі пад сабой глебу, аднак абгрунтавана не даводзіліся, а называліся агульна. Большай канкрэтнасцю вызначаўся разгляд трэцяй кнігі «Сялянскіх песенек...». «У гэтым томе, як і ў папярэдніх, — пісаў невядомы аўтар, — выдаўца сабраў народныя песні сваіх ваколіц, але не пакінуў іх у форме і словах народных, пераклаў і перапрацаваў іх па-свойму. Сабраў ён ад люду цудоўныя думкі, звароты, вобразы. Падаў іх сапраўды ў форме, што патыхае прастатою, але прыгладжаным стылем, з надзвычай старанным захаваннем прыстойнасці. Як шкодную здароўю народа выкінуў выдаўца з песень гарэлку, а даў за гэта многа піва і мёду...»4. Паколькі вусна-паэтычныя арыгіналы ў зборнік Чачота не ўвайшлі, рэцэнзент не меў шырокай магчымасці супаставіць вершы аўтара з тымі народнымі крыніцамі, першаўзорамі і адпаведнікамі, паводле якіх гэтыя вершы ці песні ствараліся, і ў сваіх назіраннях зыходзіў толькі з асабістага вопыту, што надавала яго выказванням дэкларацыйнасць. Гэтая якасць, абумоўленая ступенню вывучанасці вусна-паэтычных скарбаў і асаблівасцямі ўяўленняў пра літаратурна-фальклорнае ўзаемадзеянне, уласціва таксама выказванням вядомага ў той час крытыка Міхала Грабоўскага, які неаднаразова скіроўваў увагу на фалькларыстычна-версіфікатарскую працу аўтара «Сялянскіх песевек...». Ацэнкі творчай пазіцыі Чачота ў асваенні беларускага народнапесеннага матэрыялу істотна ўдакладняліся выступленнем вядомага пісьменніка Юзафа Ігната Крашэўскага «Пра апрацоўку паданняў народа і іх выкарыстанне ў мастацтве», дзе праводзілася рэзкая мяжа паміж так званым апрацоўнікам і перакладчыкам фальклорных твораў. Не прымаючы вольнага, а таму безгустоўнага абыходжання таго ці іншага літаратара з вуснай паэзіяй, Крашэўскі пераканаўча сцвярджаў: «Таго ж я не называю апрацоўнікам, хто, як аўтар «Песенек з-пад Нёмана і Дзвіны», з'яўляецца толькі поўным чуцця перакладчыкам фантазій народа, хто іх не калечыць, не перакручвае, а тлумачыць, хто, выводзячы іх на свет, не фарбуе іх тым, што з яго самога выпаўзла, а рэлігійна, свята спявае з мужыком па-мужыцку, верыць з ім у д’яблаў і ваўкалакаў і плача над тым, над чым ён плакаў, і шануе тыя ж самыя рэчы, якія ён шанаваў адвечна. Вось такога сапраўды не назаву апрацоўнікам, але ці магу такога перакладчыка фантазій народа назваць вялікім нацыянальным паэтам, майстрам над майстрамі?.. Няхай з гэтага перакладчыка зробіцца творца ў духу перакладзенай паэзіі, няхай, зразумеўшы так дасканала гэты народны свет, увядзе мяне ў яго іншай, уласцівай яму дарогай, няхай надасць яму больш дасведчанае жыццё, уваскрэсіць тое, што памерла ў ім, выведзе на свет тое, што цёмнае, — вось тады ён будзе майстар!»5. Менавіта перакладчыцкія здольнасці Чачота адзначыў таксама Ігнат Храпавіцкі, паэт і фалькларыст. «Некаторыя з гэтых песень, — пісаў ён пра адзін з Чачотавых зборнікаў, — амаль даслоўна перакладзены; у другіх ёсць імкненне, не адступаючы ад духу першатвора, яснейшай перадачай думкі зрабіць іх больш зразумелымі для нас». Разам з тым у артыкуле Храпавіцкага «Погляд на паэзію беларускага народа» было сваё разуменне фалькларыстычна-версіфікатарскай працы Чачота. Яна расцэньвалася як з’ява, скіраваная на ўнутрыкраёвыя культурныя патрэбы, а не як правінцыяльны элемент асваення беларускага фальклору польскай літаратурай, калі, паводле М.Грабоўскага, вусна-паэтычныя творы на беларускай «гаворцы» ўводзіліся ў сферу нацыянальнай, г.зн. польскай мовы. Храпавіцкі, між іншым, падкрэсліваў: «Шаноўны перакладчык выдадзеных колькі гадоў таму ў Завадскіх «Песенек люду з-над Дзвіны» паказаў прыклад, які павінен быў бы знайсці паслядоўнікаў. Яго малы томік робіць самае прыемнае ўражанне на тых, каму не чужая гэтая зямля, так добра ў ім адлюстраваная, што ніводная гучная апісальная паэма не можа зраўняцца з гэтым сціплым зборнікам песень...»6. Творчасць Яна Чачота на ніве беларуска-польскага фальклорна-літаратурнага сумежжа ўспрымалася сучаснікамі як перайманне, наследаванне, пераклад беларускіх народных песень, а часам як стылізацыя пад фальклорныя ўзоры, прытым з разуменнем яе рэгіянальнай своеасаблівасці, але ў кантэксце польскай літаратуры. Таму і ўзнікалі прапановы падаваць у «Сялянскіх песеньках...» не толькі польскамоўныя перакладныя варыянты народных песень, але і іх бела-рускія адпаведнікі. Змясціўшы арыгінальныя тэксты беларускіх вусна-паэтычных твораў толькі ў трэцім і пятым зборніках, паэт-фалькларыст выдаў па-беларуску ўсяго восьмую частку ад тысячы сабраных і перакладзеных ім на польскую мову песень. Яшчэ ў часе складвання свайго рукапіснага зборніка «Песенькі і іншыя вершы» Чачот заўважыў, што ў беларускім меласе водгалас гісторыі адбіўся ў меншай ступені, чым у паданнях. Між тым яго цікавасць да гісторыі Вялікага Княства Літоўскага была не менш паслядоўнай, чым да беларускага фальклору. Не дарма ў часе следства яму ставілася ў віну папулярызацыя гістарычных ведаў сярод філаматаў і прывіццё ім любові да мінулага свайго краю. Годны адказ Чачота царскім следчым не пакідае сумнення ў тым, што ён ганарыўся мінуласцю свае радзімы. *«Думка, —* пацвярджаў ён, *— магла занесціся зрэдку ў даўнейшыя часы, прыемна было прыгадаць родную мову».* У лісце да Адама Міцкевіча ад 22 сакавіка 1823 г. Чачот дзяліўся з сябрам, што думае *«паспрабаваць пісаць пра Вітаўта, Альгерда, Кейстута і іншых…»*. Аднак гэтую задуму ён змог ажыццявіць толькі на пачатку саракавых гадоў, калі вярнуўся на Наваградчыну і ўладкаваўся працаваць у бібліятэку графа Адама Храптовіча ў Шчорсах. Багатыя зборы бібліятэкі, матэрыяламі якой карыстаўся А.Міцкевіч, калі пісаў паэму «Гражына», дазволілі Чачоту асвяжыць сваю памяць і на аснове «Хронікі» Мацея Стрыйкоўскага і гістарычных даследаванняў Тэадора Нарбута напісаць 55 «Спеваў пра даўнейшых ліцвінаў» і тым самым праз шмат гадоў стрымаць слова, дадзенае Міцкевічу...

1 Piosnki wiesnlarze z nad Niemna I Dzwiny. – Wilno, 1844. – S.X.

2 Tygodnik Petersburski. – 1838. Cz. 17. N 32. -- S.178.

3 Tygodnik Petersburski. – 1838. Cz. 17. N 41. -- S.236.

4 A.J.S. Zbiory piesni ludu z r. 1840//Biblioteka Warszawska. – 1841. T.1. -- S.163.

5 Tygodnik Petersburski. – 1840. Cz. 21. N 29. -- S.147.

6 Rudon. – 1845. T.5. – S. 76.

Уладзімір Іосіфавіч Мархель — старшы навуковы супрацоўнік Інстытута літаратуры імя Янкі Купалы АН Беларусі, кандыдат філалагічных навук. Пасля заканчэння БДУ (1964) настаўнічаў. Аўтар кніг «Лірнік вясковы: Сыракомля ў беларуска-польскім літаратурным узаемадзеянні» (1983), «Вяшчун славы і волі: Уладзіслаў Сыракомля» (1989). «Крыніцы памяці: старонкі беларуска-польскага су- межжа» (1990), «Прадвесце: Беларуска-польскае літаратурнае ўзаемадзеянне ў першай палавіне XIX ст.» (1991) і інш.

**ПАЧЫНАЛЬНІК**

**БЕЛАРУСКАЙ ЛІТАРАТУРЫ.**

Ян Чачот - адзін з пачынальнікаў новай беларускай літаратуры, першая зорка на небасхіле нашага нацыянальнага адраджэння. Яшчэ ў 1855 годзе славуты Уладзіслаў Сыракомля каза, што яму вядомы толькі два беларускія пісьменнікі: “Адзін з іх быў незабыўнай памяці Ян Чачот, другі - Вінцэнт-Дунін-Марцінкевіч”. Нарадзіўся паэт у весцы Малюшычы, Наваградскага павета /цяпер - Карэліцкі раен/ у 1796 годзе...” Было гэта 24 чэрвеня /ст.ст./, якраз на свята Яна Купала - адсюль, напэўна, і яго імя. А хрысцілі малога Яна "сына радавітай шляхецкай сям’і Чачотаў - Тадэвуша і Клавы з дому Гаціскіх" у парафіяльным касцеле ў Варончы. Род Чачотаў належыў да збяднелай шляхты. Дзед і бацька паэта былі арандатарамі, аканомамі, служылі ў панскіх фальварках і маентках. Таму дзяцінства Яна прайшло ў розных мясцінах. Дарэчы, на гэты конт існуюць розныя меркаванні. Але верагодней усяго, што у тыя часы сям’я Чачотаў жыла спачатку ў маентку Рэпіхава /зараз гэта Ляхавіцкі раен/, а затым, магчыма і ў Н.Мышы. Аб гэтым сведчаць апошнія даследаванні архіўных дакументаў, праведзеныя нашым земляком краязнаўцам Васілем Дубейкай. На карысць таго, што Чачот добра ведаў ваколіцы Мышы, гаворыць і той факт, што шэраг сваіх балад ён напісаў паводле мясцовых паданняў, быляў. Ды і сябры звалі яго не інакш, як Ян з Мышы. Адсюль, з баранавіцкіх ваколіц, падаўся Ян Чачот на вучобу ў павятовы горад Навагрудак, у дамініканскую школу, дзе шчыра на ўсе жыцце пасябраваў са сваім аднакласнікам, таксама ўраджэнцам Наваградчыны, будучым вялікім паэтам з сусветным імем Адамам Міцкевічам. Пра гэта сяброўства, пра гады сумснай вучобы так, крыху з гумарам, ^успамінау пазней сам Міцкевіч:

Яне! Музы наперабой бляск твайго верша ўслаўляюць, Мне ж памагчы не хочуць - я сам заспяваю. Са мной ты заўседы - дома я, ці ў прыволлі: Каго ж больш люблю я, хто ж мілейшы мне болей? Яшчэ на парозе жыццевым, у голасе вуліц, Адны ў нас навукі былі, перапалкі і гулі...

Ужо тады, у школьныя гады, вылучаліся Ян Чачот і Адам Міцкевіч зацікаўленнасцю народнай творчасцю, жыццем сяляніна-беларуса. Аб гэтым сведчыў, напрыклад, іх сябар і зямляк Ігнат Дамейка: "Два нашы студэнты Наваградскай школы з гадоў маленства добра ведалі наш літоўскі люд, палюбілі яго песні, прасякнуліся яго духам і паэзіяй.У 1815 годзе сябры скончылі Наваградскую школу і восенню падаліся вучыцца далей - у Віленскі універсітэт, дзе Ян Чачот запісаўся на факультэт маральных і палітычных навук. Перад маладым хлопцам з Мышанкі адкрывалася зіхамлівая дарога ў бясконцы свет навук. 3 радасцю, з вялікім жаданнем атрымаць адукацыю ўзяўся ён за вучобу. Але, як аказалася, для збяднелага шляхціца Тадэвуша Чачота вучоба сына у такой паважанай навучальнай установе была не па кішэні. У адрозненні ад свайго сябра, а Міцкевіч вучыўся на казенны кошт, Ян вымушаны быў пакінуць універсітэт і, каб зарабляць на хлеб, уладкаваўся пісарам у спецыяльнай канцэлярыі па ўпарадкаванню архіваў князеў Радзівілаў, якая знаходзілася ў Вільні. Нягледзячы на занятасць, ён працягваў наведваць лекцыі асобных прафесараў Віленскага універсітэта як вольны слухач. Вывучаў самастойна гісторыю, літаратуру, мовы, асабліва права, імкнучыся стаць адвакатам, бо верыў, што толькі' "...вывучыўшыся на адваката можна вырвацца з цяперашняй ганебнай няволі". I, зразумела ж, што самую цесную сувязь падтрымліваў ён са сваімі сябрамі-студэнтамі. Даведаўшыся аб стварэнні тайнай арганізацыі - таварыстве філаматаў, заснавальнікамі якога былі Тамаш Зан, Адам Міцкевіч, Юзаф Яжоўскі, ен не задумваючыся ўступае ў яе, каб прыняць самы актыўны ўдзел у яе дзейнасці. I вельмі хутка стаў душой таварыства філаматаў, у іх асяроддзі ён быў прызнаным "дударом" - аўтарам шматлікіх песен, вершаў, сцэнак. Яго вершы, перакладзеныя на матыў народных беларускіх песен, ахвотна спявала моладзь на сваіх сходках, на сяброускіх імянінах. А калі было ўтворана таварыства філарэтаў /больш шырокая арганізацыя моладзі/, то Ян Чачот стаў кіраўніком найбольш важнага яго аддзела - літаратурнага. I трэба сказаць што ен сур’езна ставіўся да гэтай сваей пасады, быу вельмі патрабавальным да творчасці пачынаючых маладых аўтараў. I яшчэ адна светлая старонка таго, віленскага перыяду жыцця была ў Яна Чачота. Любіў ен наведваць дом рэктара ўніверсітэта Шымана Малеўскага. Дарэчы, дзверы гэтага дома заўседы былі для філаматаў, у дружную сям’ю якіх уваходзіў і сын гаспадара - Францішак. У гэтым доме жыло чыстае і светлае каханне Яна: маладая, прыгожая, вельмі грацыёзная Зося Малеўская, каханне да якой, без надзеі на ўзаемнасць ен пранес праз усе жыцце. Ен пісаў для яе песні - ні многа ні мала - сто, многія з якіх яна выконвала на матывы народных. Прысвячаў ей шмат вершаў, і у той час і асабліва пазней... Хаця Чачот і ведаў, што Зося ніколі не пакахае яго, усе ж мроіў пра яе, цешыўся ў далекай ссылцы, што яна есць у свеце.

Толькі Айчына і Зося - Сення мне ўцехай адзінай, Сення мне ўцехай адзінай, Жалю і смутку прычынай. Хто ж за любоў, за каханне Даў мне пакуты такія?...

У Варшаве, у літаратурным музеі імя Адама Міцкевіча захоўваецца адна хвалюючая рэліквія - складзены канвертам лісток паперы з прыма- цаванай на ім пасмачкай залацістых валасоў і запісаным пасярэдзіне чатырохрадкоў’ем:

Пасмай валасоў во гэтай Так душа мая сагрэта! Хоць яны - тугі прычына, Іх цалую безупынна.

Гэта рэліквія - Яна Чачота, з ягоным вершам і валасамі Зосі Малеу- скай. Насіу ен іх па ўсіх шляхах-дарогах з 1818 года і да канца жыцця. У 1823 годзе таварыства філаматаў было выкрыта царскімі ўладамі. Каля 100 удзельнікаў гэтых таварыстваў былі кінуты ў халодныя сцены базылянскага кляштара, ператворанага ў турму. Следства закончылася ў красавіку 1824 года. Самы суровы прысуд быу вынесены тром найбольш актыўным удзельнікам згуртаванняў - Тамашу Зану, Яну Чачоту, Адаму Сузіну, якіх выслалі на Урал. Паўгода пасядзеў Ян Чачот у турме, у Крэпасці Кізіл. У жахлівым холадзе, без права пісаць і атрымоўваць пісьмы ад родных і сяброў, у пастаянным прыніжэнні яго чалавечай годнасці прайшлі шэсць месяцаў зняволення. Затым была ссылка, спачатку ва Уфу, а адтуль у Цвер. Тут у час эпідэміі халеры у 1839 годзе ен ледве не загінуў ад раз’юшанага натоўпу гараджан, якія паверылі пушчанай некім плетцы, быццам бы ен разам з іншымі ссыльнымі вінаваты ў эпідэміі... Ратуючы яго жыцце цвярскі губярнатар пераводзіць Яна Чачота ў Лепель, на Беларусь. I толькі ў 1839 годзе яму дазволілі вярнуцца на Радзіму, у Наваградскі павет і нават знялі паліцэйскі надзор. Так, пасля шаснаццаці адабраных гадоў жыцця, яму была вернута воля. Знямоглага за гады зняволяння, з падарваным здароу’ем Яна Чачота ўзяў на пасаду бібліятэкара былы апякун філаматаў ліберальны граф Храптовіч, які валодаў у Шчорсах адной з багацейшых бібліятэк у Еуропе на той час. Пра такую работу можна было толькі марыць. Ян Чачот мог цалкам аддацца свайму любімаму занятку - збіранню і пулікацыі асобнымі зборнікамі беларускага фальклору. Што ен і рабіў. Але абставіны хутка змяніліся. Пасля смерці гаспадара Шчорсаў, Ян Чачот жыў у сваіх сяброў, у т.л. і ў Рафала Слізеня ў Вольна і Бартніках. Пасля, цяжкая хвароба прывяла яго ў Друскенікі, ”на воды”. Але лячэнне не дала ні якога выніку, і 23 жніуня 1847 года ен памірае ў ваколіцах Друскенікаў - весцы Ромніца. Тут яго і пахавалі, паблізу касцела. Першыя вядомыя літаратурныя творы Яна Чачота з’явіліся недзе каля 1818 года. Хадзілі яны, зразумела ж, у рукапісах. Сярод іх былі і напісаныя па-беларуску. Гэта была наогул нечуваная з’ява: публічна, пёрад цветем віленскай моладзі, студэнтамі, упершыню гучала беларуская мова, адлітая ў паэтычныя строфы. Гэтыя творы выклікалі вялікую прыхільнасць у сяброў паэта. Беларускія песні яго спявалі ўсе філаматы. Адам Міцкевіч прызнаваўся: ”Што мяне ўзрадавала ... гэта твая песня, правільней, твае песні, я бачу ў іх агромністы і хуткі прагрэс з часу твайго ўступлення на пісьменніцкую дарогу. Легкасць, ды пры тым агонь ... пераўзышлі нават тыя надзеі, якія я ўскладваў на цябе. Прэч з дарогі Заны, прэч, Адамы! Не лянуйся, калі ласка! Ты пішаш усе лепш..." У Яна Чачота было немала твораў, напісаных па-беларуску. Была нават п’еса, прысвечаная А.Міцкевічу. Нават у цяжкі час, у турме, ен звяртаўся да беларускай мовы. Па успамінах яго сяброў, перад высылкай на Урал, калі да яго прыйшлі развітацца самыя блізкія яго таварышы, ен праспяваў ім пад гітару складзеную тут жа песню:

"...Да лятуць, да лятуць, да дзікія гусі... Да нас павязуць да далекай Русі..."

Песня гэта выклікала ва усіх слезы... Але на жаль, ні песня гэта, ні п’еса, ні шмат яшчэ якія творы Яна Чачота не дайшлі да нас. Дарэчы пісаў ен творы на беларускай мове не толькі ў той, філамацкі перыяд. Змясціў ен шэраг сваіх твораў у фальклорных зборніках, якія выдаў у 1844 і 1846 гадах. "...Да мілых мужычкоў" звяртаўся паэт са словамі павагі, спачування іх незайздроснай долі, ушчуваў іх за п’янства, гультайства, вучыў быць сумленнымі людзьмі і клапатлівымі гаспадарамі. 3 літаратурнай спадчыны Яна Чачота вялікую цікавасць выклікаюць таксама яго балады, напісаныя у І8І8-І8І9 гг. на польскай мове. Рукапісны зшытак з гэтымі баладамі быў знойдзены ў паперах аднаго з с сябро Чачота - гаспадара маентка Цешаўля, Наваградскага павета, /зараз гэта Баранавіцкі раен/ Адольфа Кабыліцскага. Аж праз 60 год пасля напісання ўбачылі яны свет. А між тым, менавіта яны падштурхнулі Адама Міцкевіча да стварэння сваіх рамантычных балад. Неаднойчы, будучы вялікі польскі паэт прасіў свайго сябра прыслаць свае творы для выкарыстання багатага фальклорнага матэрыяла. "Навагрудскі зямляк", "Калдычэўскі шчупак", "Узногі", "Мышанка", "Свіцязь" і інш,- гэтыя творы каштоўныя для нас не толькі сваёй паэтычнай вартасцю, але і тым, што занатавалі ў літаратуры народныя паданні, так званую вусную народную творчасць нашага краю. Дарэчы, Ян Чачот не лічыў сябе паэтам. Надзіва самакрытычны, ен пісаў у лісце да Адама Міцкевіча: "Вялікая розніца - пісаць вершы і пісаць вершы сапраўдныя! Як неба да зямлі!" Свае прызванне ён бачыў у іншым - у збіранні і вывучэнні беларускага фальклору. I тут ен таксама быў першым. Выдадзеныя ім зборнікі "Сялянскіх песен з-пад Немана і Дзвіны” /а іх назбіралася за перыяд з 1837 года - шэсць/, адкрылі для грамадскасці народную культуру. Лес не даў Яну Чачоту зрабіць усе, што ен задумаў. А дзейнасць яго была шматбаковай. У гэтым вы пераканаецеся, калі пагартаеце адзіны ў Беларусі зборнік Яна Чачота "Наваградскі залесак", выдадзены у 1989 годзе выдавецтвам "Мастацкая літаратура": тут змешчаны літаратурныя творы, публіцыстыка, крытычныя артыкулы, навуковыя працы, пісьмы, невялічкі слоўнік прыказак, прымавак, адметных выраз і дыялектных слоў, характэрных для наваградскай зямлі. Наогул, усе творы Яна Чачота - беларускія. I тыя, што напісаны па-беларуску і польскамоуныя. Беларускія сваім нацыянальным пафасам, выключна мясцовым матэрыялам, сваей накіраванасцю людзям роднай зямлі. За гэта яму і павінны быць гонар і шанаванне ад усіх пакаленняў беларусаў.

XXX

О мілы успамін! Дарагая Мышанка! Зноў снішся ты у барве заранак. Найпершая ў свеце мая ты каханка, Мільгнуў тут жыцця майго ранак...

Тады, у маленстве, калі я, шчаслівы, У твае ўглядаўся крышталі, Не знаў, што ўжо ў сэрца - о час наш імклівы Яны мне навечна запалі...

Не знаю, дзе буду, памру дзе, не знаю, Ды ўдзячны зямлі я, дзе вырас, Я ў думках лячу зноў да роднага краю, Здалек мне відаць яго вырыс.

Мышанка мая! За ўсе краскі, за тое, Што жыў тут, табою прыгрэты, За светлае ранне свае залатое,- Прымі ж ты вянок мой, во гэты.

НАША СЛОВА, № 8,1996

*Да 200-годдзя з дня нараджэння Яна Чачота*

**Таленавіты і адданы**

200-годдзе э дня нараджэння Яна Чачога—гэта юбілей не толькі канкрэтнай гістарычнай асобы, але і круглая дата для фалькларыстыкі — навукі, якая займаецца запісам і даследаваннем вуснай паэтычнай творчасці народа. Ян Чачот быў, бадай, самым першым, найбольш таленавітым і адданым фалькларыстам свайго часу. Яго залісы і сёння з’яўляюцца неацэннай крыніцай для спасціжэння духоўнага вопыту продкаў. Сярод песень, запісаных Янам Чачотам, вылучаюцца пракгычна ўсе жанры і цыклы земляробчага календара беларусаў: калядныя, валачобныя, веснавыя, купальскія і г.д. Гэтыя песні ствараюць яскравы кантэнст святаў з іх міфапаэтычнымі ўяўленнямі і прыметамі. Нельга забываць, што запісваліся яны на пачатку мінулага стагоддзя і таму змяшчаюць у сабе даволі архаічныя элементы. Так, у купальскай песні, якая вымалёўвае засцерагальныя рытуалы гэтага адказнага для земляроба часу — «каб змяя заломаў не ламала, у жыце карэнне не капала, у кароў малако не адбірала» — з’яўляецца «няпесенны» заклінальны матыў: *“Адбяры, божа, таму ручкі, ножкі, са лба вочкі»*. Даволі многа Ян Чачот запісаў жніўных песень. Узятыя разам, яны даюць абагулены вобраз жніва як працоўнага подзвігу, гучаць як гімн хлебу, ураджаю, як гімн простаму чалавеку працы. Асобна хацелася б прыгадаць песні з выразнымі сацыяльнымі матывамі, гаварыць пра якія сёння стала не «модна». Аднак нельга забываць, што гэта запісы першай палавіны XIX ст. Кранае непадробнай шчырасцю паэтычны зварот да сонца — *«Сонца, сонейка, ці бывала ты ў найме»* — і студзіць сэрца катэгарычнае: *«Бадай таму цямней было, хто да хаты не пускае»*. А наступную жніўную песню без перабольшвання можна лічыць сапраўдным шэдэўрам:

На гарэ Тацянка пшонку жнець, 3 цёмнага лясочку тучка ідэець. — Чы не баішся, Тацянка, гэтай тучанькі? — А за што я маю яе баяцца? У гэтай тучцы мая мамка: А ні ветрам мяне абвеіць, А ні дажджом абліець, Доляй, шчасцем агарнець.

І сёння цяжка сказаць: адбітак гэта былога анімістычнага светаўспрымання ці выказванне самой душы надзвычай паэтычнага, таленавітага селяніна-беларуса... Значную частку фальклорных запісаў Яна Чачота складаюць вясельныя песні. Цэнтральнае месца ў іх, натуральна, адводзіцца вобразу нявесты, маладой дзяўчыны, яе пачуццям, перажыванням, надзеям і страхам. Расстанне з роднымі, ад’езд на «чужыдальнюю старонку», канец дзявочага раю -- усё гэта прадстаўлена ў канкрэтных сюжэтных сітуацыях, выпісаных псіхалагічна вельмі дакладна, нават асцярожна. Душа нявесты — што палахлівая лясная птаха, і народны талент сумеў, здолеў адбіць яе стан у пранікнёных і адначасова сціплых радках. Лірычныя песні ў запісах Чачота падкупліваюць сваёй адкрытасцю, той наіўнай непасрэднасцю, калі нават грубаватыя словы натуральна ўпісваюцца ў кантэкст шчырага выражэння пачуццяў. Сярод іх адвечныя жаночыя песні-скаргі на няўдалы жаночы лёс, калі лірычная гераіня «не так жыве, як гаруе», песні пяшчоты і захаплення, песні радасці і гора. Менавіта Чачоту належаць найбольш раннія, поўныя, паэтычна выразныя варыянты шматлікіх балад: «Тры птушачкі ля забітага малойчыка», «Бандароўна»,«Бервянец-травіца, то брацітка і сястрыца», «Бяроза і явар на магіле закаханых» і інш.

*Ян ЧАЧОТ*

Жніво

Пара, жонкі, дамоў ісці, Пацярала зара ключы, Каля постаці ідучы, А з месяцам гуляючы, А з сонейкам гукаючы. А ўзыйдзіце самі зоркі, А знайдзіце ключы звонкі: Пара зямлю адмыкаці, Пара расу выпушчаці. А первую ледавую, А другую – медавую. Ледавая – свякраткава, Медавая – таткава. Ледавая каля плоту, Медавая каля стала Ледавую – калом прыб’ю, Медавую з людзьмі пап’ю.

\*\*\*

Не сячы, а мой татанька ля дарожкі бярозкі, Не бяры, мая маманька, у крыніцы вадзіцы. Не касі, а мой брацетка, у лужочку травіцы, Не шчыплі, мая сястрыца, у садочку цвяточкаў — Ля дарожкі бярозка — я сама маладзенька, У крыніцы вадзіца — мае дробныя слёзкі, У лужочку травіца — мае русыя коскі, У садочку цвяточкі — мой руцвяны цвяточак.

Таццяна ВАЛОДЗІНА.

***Алена ЯСКЕВІ****Ч.* *кандыдат філалагічных навук*

**Балады Яна Чачота**

3 паэтаў-філаматаў, якія ўсвядомілі неабходнасць стварэння літаратуры на роднай мове, найбольшага поспеху ў распрацоўцы балады дасягнуў Ян Чачот. Гэта быў адзін з самых плённых беларускіх паэтаў нашай літаратуры першай паловы XIX стагоддзя, творчасць якога па папулярнасці супернічала з творчасцю яго сябра А. Міцкевіча на тэрыторыі тагачаснай Беларусі. А. Міцкевіч і Я. Чачот выпрацоўвалі розныя тыпы ўзаемадзеяння з вуснай паэзіяй. На думку Мархеля, засваенне беларускага фальклору ў Міцкевіча шматстайнае. Яго літаратурнай практыцы ўласцівыя складаныя і надзвычай тонкія ўзаемаадносіны вусна-паэтычнай і “кніжнай” стыхій на ўсіх, бадай, творчых узроўнях. “У Чачота ж мастацкае асваенне фальклорнага набытку было менш рухомае, дамінуючай формай доўгі час для яго заставалася апрацоўка беларускага меласу. Чачотаўскае стаўленне да вусна-паэтычнай творчасці мела пэўную зададзенасць, выяўляла сувязь з асветніцкім рацыяналізмам. Можа, якраз таму спачатку Чачот і не прыняў наватарскіх пачынанняў Міцкевіча"1 3 цягам часу яго пачалі цікавіць песні як крыніцы, дзе можна было адшукаць гістарычнае паданне, убачыць характар, звычаі і пачуцці старонкі, дзе іх спяваюць, паглыбіцца ў народны побыт, вераванні, мараль, этыку. Усяго ў Чачота сем балад: “Бекеш”, “Наваградскі замак”, “Свіцязь”, “Падземны звон на горцы ў Пазяневічах”, “Узногі”, “Калдычэўскі шчупак”, “Радзівіл, альбо Заснаванне Вільні”, і ўсе яны на польскай мове. Для кожнай з балад аўтар распрацоўвае сваю страфу і свій памер. Хочацца перш за ўсё адзначыць змястоўнае багацце Чачотаўскіх балад – патрыятычныя, гістарычныя матывы, зусім у згоддзе баладным жанрам, спалучанныя з высокай лірыкай любоўнага пачуцця, зямнога і высокага, якое ў рамантыка Чачота мацней за смерць.

*Упаў перад ёй і халодныя губы Каханай цалуе ў адчаі. Ды толькі яна не прашэбчэ ўжо: “Любы”… О, хто яго гэтак карае?*

Як хораша і тонка спалучае паэт у баладным радку дзякуючы закону “адзінства і цеснаты раду” планы інтымныя з патрыятычнымі, эпас з лірыкай, яскравая адзнака таго, што нацыянальная балада шукала і ўжо свае жанравыя берагі: *Ах, ганьба таму, хто пачуццям адданы, Свой край на дзяўчыну мяняе, Каханкаю першаю нашай – айчына, Ёй служым, яе мы шануем.*

Дзве балады Чачота “Падземны звон на горцы ў Пазяневічах” і “Узногі” – першыя ластаўкі рэалістычнай балады сацыяльнага зместу. Калі ў першай баладзе пераважае яшчэ міфалагічна-хрысціянская афарбоўка з пэўнымі элементамі дыдактызму:

*Так, божыя слугі жыць сціпла павінны, Быць шчырымі, роўнымі з людам, Пра душы, пра добрае дбаць штохвіліны І быць у паводзінах цудам;*

то матыў другой балады – наскрозь сацыяльны пафас, боль за прыгнечаны бедны бяспраўны люд:

*Нястача навокал. I пуста і гола. Схуднелыя волікі ён запрагае, За пояс — сякеру. Так роспач ды голад Вядуць яго ўночы па дрэва да гаю.*

*Прыбілі дзяўчыну, дахаты па волі Пайшла, ну а дома скруціла нябогу— Памерла ад голаду, сораму, болю, Адпомсціць за ўсё даручаючы богу.*

Па гэтым сацыяльна-грамадзянскім кірунку пойдзе далейшае развіццё жанру потым у Ф. Багушэвіча. Цікава назіраць эа творчасцю Я. Чачота, як узнікае, набірае моц баладны жанр, для якога характэрны ў асноўным аўтарскі погляд “збоку” — драматычна завостраны і адначасова аб’ектывізавана адцягнены, а чытач мае права вольнага выбару: прыняць ці не прыняць твор. Але паступова, па меры таго, як легендарна-фантастычныя сюжэты набліжаюцца да рэчаіснасці, эпіка спалучаецца з элементамі лірыкі, расце драматычная напружанасць, меншае памер балады і колькасць радкоў у баладнай страфе. Адбываецца пераўтварэнне народнага сюжэта-здарэння ў баладны сімвал, што і складае аснову паэтыкі літаратурнай балады. І як вяршыня баладнай творчасці Чачота – яго “Узногі”. Пра гэты твор можна сказаць словамі Бялінскага: “У ім галоўнае, не падзея, а адчуванне, якое яна абуджае, думка, на якую яна наводзіць чытача”. А гэта ўжо адзнака дасканалай балады – адзнака высокай ступені развітасці жанру і філіграннасці майстэрства пісьменніка. Як бачым, беларуская балада як жанр недзе ўжо ў 30-50-я гады вызначыла шлях свайго развіцця. І ўзорам гэтага жанру, як нам уяўляецца, трэба лічыць балады Чачота, у якіх ужо намеціліся асноўныя рысы гэтага жанру. Але паэт у паладным жанры моцна яшчэ трымаецца шырока разгорнутай падзейнасці. Апошняе родніць яго баладныя творы з эпіка-гераічнай паэмай. Праўда яшчэ і пазней у В. Дуніна-Марцінкевіча знойдзем мы ўзоры баладнага эпасу з непераадоленным элементам бытавой дэталізацыі і храналагічнай падзейнасці. Але важнейшым структурным элементам балады з’яўляецца сцісласць, лапідарнасць яе формы. Сюжэт яе падобны на скручаную спружыну, сціснутую паміж завязкай і развязкай. І ў творчасці Ул. Сыракомлі балада ўжо абасабляецца з рэчышча буйных формаў эпасу, усталёўваецца ў спецыфічна баладным жанры, набывае яскравыя рысы лірызму і драматызму. Паглыбіўшыся ў сацыяльны бок рэчаіснасці, беларуская балада дасягнула сваёй ідэйна-мастацкай сталасці ў творчасці Ф. Багушэвіча. Такім чынам, на працягу ХІХ стагоддзя беларуская балада ў неспрыяльных умовах літаратурнага развіцця ў асноўным намацала жанравы касцяк, вызначылася ў галоўных напрамках свайго развіцця.

1Мархель У.І. Рамантычны фалькларызм паэтаў-філаматаў. – Весці АН БССР. Серыя грамадскіх навук, 1984, № 4, с. 93.

*Да 200-годдзя Яна Чачота*

**Помнік Яну з Мышы на радзіме**

Беларускі вучоны і паэт Алег Лойка адзначаў пра Яна Чачота, што ён “...нарадзіўся 7 ліпеня 1796 г. у засценку Малюшычы Навагрудскага павета. Каля 1806 г. сям'я пераехала ў ваколіцы Новай Мышы ля Баранавіч. Над маляўнічай Мышанкай і рос будучы паэт, што любіў падпісвацца “Ян з Мышы”. У баладзе “Мышанка” Ян Чачот усхвалявана пісаў:

*Мышанка мая! За ўсе краскі, за тое, Што жыў тут, табою прыгрэты, За светлае ранне сваё залатое — Прымі ж ты вянок мой во гэты.*

Удзячныя нашыя суграмадзяне, адзначаючы вялікі ўклад свайго слыннага паэта і этнографа, першымі на Берасцейшчыне і другімі на Бе- ларусі ўсталявалі яму помнік. Гэтыя ўрачыстасці адбыліся ў мястэчку Новая Мыш, у самым прыгожым месцы — парку, побач з Прэабражэнскімі кас- цёлам і царквой. Нездарма Ян Чачот пісаў: “Рэлігія не толькі аб'ядноўвае людзей з творцам, яна не толькі ўцеха і вышэйшая асалода для сэрцаў, знясіленых пад цяжарам няшчасцяў і чалавечых заган, але і шчыт супраць варожыў грамадству яго членаў, яна – краевугольны камень, на якім грунтуюцца мараль і тленнае шчасце”. У сваёй прамове “Пра будучае прызначэнне таварыства філаматаў, пра варыянты яго сённяшняй будовы, пра тое, наколькі адпавядаюць яны нашым мэтам” Ян Антоні Тадэвушавіч Чачот (такое яго поўнае прозвішча. - М. М.) гаварыў: “Шчасце — гэта найвышэйшая мэта ўсіх імкненняў чалавека; шчасце – ва ўнутранай задаволенасці ад сваёй працы, учынкаў і побыту; асабістае шчасце — у шчасці грамадскім; дбаць пра грамадскае дабро — значыць памнажаць і дабро ўласнае". Урачыстасці пачаў загадчык раённага аддзела культуры Іван Абрамовіч. Шчырыя і ўзнёслыя словы пра паэта, фалькларыста і драматурга Яна Чачота выказаў старшыня Баранавіцкага райвыканкама Валерый Раінчык. Ён жа адзначыў добры ўклад у справу развіцця культуры раёна, яе здабыткі, а таксама ў прапаганду твораў і спадчыны Яна Чачота І.Абра- мовіча, В.Дубейкі і асабліва М.Берната. Менавіта памкненнямі, руплівасцю і працай апошняга паўстаў над Мышанкай помнік Яну з Мышы. Услед слова было дадзена шчырай патрыётцы Бацькаўшчыны, суродзічцы класіка беларускай літаратуры Алеся Гаруна (яго бацькі родам з баранавіцкага Падстарыння. — М.М.), таленавітай паэтцы-аматарцы Браніславе Лапкоўскай-Прушынскай, якая прысвяціла свой верш Яну Чачоту. Дырэктар мясцовай школы і краязнаўца Васіль Дубейка падзяліўся сваімі здабыткамі ў пошуках дакументаў пра жыццё і дзейнасць Яна Чачота, ён жа і ўстанавіў паводле архіўных звестак у Вільні дакладныя гады жыцця будучага паэта на Баранавіцкай зямлі. Аўтар гэтых радкоў адзначыў годных людзей Беларусі, якіх менавіта дала Баранавіччына, пачынаючы ад першага друкаванага паэта і аўтара ўсходнеславянскага календара Андрэя Рымшы (Пеньчын) і першага так званага міністра адукацыі ў свеце Яўхіма Храптовіча (Ясенец). Помнік паэту Яну Чачоту адкрыў старшыня Баранавіцкага райвыканкама Валерый Раінчык. А потым сіламі гарадскіх і раённых дзеячаў культуры і працаўнікоў культуры была паказана літаратурна-музычная кампазіцыя, прысвечаная Яну Чачоту. Уквеціла гэтае свята і выстава твораў Яна Чачота і кнігаў пра яго, наладжаная супрацоўнікамі раённай бібліятэкі. Свята па ўшанаванні Яна Чачота па-сапраўднаму стала каштоўным культурным здабыткам і Новай Мышы, і раёна, і гасцей. Ад’язджаючы з Новай Мышы, многія ўдзельнікі свята ўспаміналі словы Яна Чачота: “Грамадскае шчасце залежыць як ад добрых грамадзян, так і ад добрага ўрада". “Не могуць быць добрымі грамадзяне там, дзе кепскі ўрад, і не можа быць кепскага ўрада там, дзе большасць — добрыя грамадзяне”. “Найлепшы ўрад будзе там, дзе ўсё робіцца згодна з пажаданнем народа, а не з волі, капрызу і сілы аднаго”.

Міхась МАЛІНОЎСКІ,

правадзейны член Геаграфічнага таварыства. г. Баранавічы

***Спадчына***

**Паўстаў Яну**

**з Новай Мышы**

**помнік над Мышанкай**

**Паэт і навуковец Алег Лойка ў першым томе сваёй кнігі “Гісторыя беларускай літаратуры. Дакастрычніцкі перыяд” так пісаў пра Яна Чачота: “…нарадзіўся 7 ліпеня 1796 г. у засценку Малюшычы Навагрудскага павета. Каля 1806 г. сям'я пераехала ў ваколіцы Новай Мышы ля Баранавіч. Над маляўнічай Мышанкай і рос будучы паэт, што любіў падпісвацца “Ян з Мышы”.**

Удзел ва ўрачыстасцях адкрыцця помніка Яну Чачоту і святкавання 200-х угодкаў з дня яго нараджэння ў вёсцы Новая Мыш прынялі ўдзел старшыня Баранавіцкага райвыканкама Валерый Раінчык, загадчык аддзела культуры Іван Абрамовіч, дырэктар мясцовай школы і краязнаўца Васіль Дубейка, суродзічка і спадчынніца класіка беларускай літаратуры Алеся Гаруна, таленавітая і самадзейная паэтка Браніслава Лапкоўская- Прушынская:

*Ён апавяваў свой край душою, Што тут ён жыў і бачыў ён, Тут быў сагрэты ясным сонцам*

*I ранкам дзіўным, залатым.*

Помнік Яну Чачоту - першы на Берасцейшчыне і другі на Беларусі. Новамышане і госці пабачылі і паслухалі выставу твораў Яна Чачота і кніг пра яго і літаратурна-музыкальную кампазіцыю, і на свае вочы палюбаваліся ракою, якую так мастацкі апеў паэт:

*Мышанка мая! За ўсе краскі, за тое, Што жыў тут, табою прыгрэты, За светлае ранне сваё залатое — Прымі ж ты вянок мой во гэты.*

Міхась МАЛІНОЎСКІ, правадзейны член

Геаграфічнага таварыства. г. Баранавічы.

Фота Міхаіла КАШКО

**I ажывуць легенды**

Міхаіл ШУБІЧ

У чэрвені будзе адзначацца 220-годдзе з дня нараджэння знакамітага паэта, фалькларыста, сябра Адама Міцкевіча і нашага земляка Яна Чачота, узгадаванага ў ваколіцах вёскі Новая Мьпп Баранавіцкага раёна. Таму цяпер і ўзрасла цікавасць грамадства, гісторыкаў, краязнаўцаў да гэтай неардынар- най для свайго часу асобы. Супрацоўнікі Баранавіцкай цэнтральнай раённай бібліятэкі ў сувязі з юбілеем земляка пачалі праводзіць сямейныя чытанні. Найперш яны завіталі ў гасцінную хату сям’і Ласкутовых з Новай Мышы. Тут сямейнае чытанне аб’яднала тры пакаленні: Івана і Марыю Акалатовіч, іх дочак Марыну Ласкутову і Алену Арловіч, а таксама ўнучак Вікторыю, Ганну і Яўгенію Ласкутовых ды Эвяліну Арловіч. Напачатку загадчыца аддзела абслугоўвання і інфармацыі Цэнтральнай раённай бібліятэкі Ірына Томарава расказала пра Яна Чачота, які, напрыклад, сабраў каля тысячы песень беларусаў, выдаў шэсць зборнікаў народнай творчасці. Самадзейныя артысты Навамышскага сельскага Дома культуры выканалі жартоўную песню на словы Яна Чачота «Кум і кума». А кожны прадстаўнік трох пакаленняў сям’і прачытаў свой урывак з паэтычнай балады Яна Чачота «Мышанка», прысвечанай баранавіцкім мясцінам. А напрыканцы сустрэчы бібліятэкары пакінулі сям’і на памяць юбілейны каляндар, выпушчаны ў гонар Яна Чачота, каментарый да яго твора ўласнага выдання, настольны тэатр з наборам герояў баллады. Днямі ў бібліятэку прыйшлі выхаванцы Навамышскага дзіцячага садка са сваімі бабулямі і дзядулямі, мамамі і татамі — сямейныя чытанні могуць быць і больш масавымі. Бібліятэкары плануюць зрабіць вандроўку і па раёне, наведаць сем’і, дзе любяць кнігу, цікавяцца гісторыяй роднага краю. У іх планы ўваходзіць, напрыклад, наведванне Дома сямейнага тьшу ў вёсцы Крошын. У рамках акцыі сямейных чытанняў праходзіць і мерапрыемства пад назвай «Напішам ліст Чачоту разам». У спецыяльны сшьгтак, названы «Яну з Мьппы», будуць запісвацца фальклорныя творы, якія дагэтуль перадаюцца з пакалення ў пакаленне ў баранавіцкім краі. Першымі ахрымалі гэты сшытак прадстаўнікі сям’і Акалатовічаў-Ласкутовых-Арловіч, з якіх і пачыналіся сямейныя чытанні. 3 Новай Мышы фальклорны збор накіруецца ў ванд- роўку па раёне. Думаецца, што старажылам іншых аграгарадкоў ды вёсак раёна таксама ёсць што напісаць у сшытак, пасля чаго яго перададуць у Нацыянальную бібліятэку.

Суббота, 25 сентября 2010 г.

Наш раён мае багацейшыя гістарычньія культурныя традыцыі, звычаі, рамёствы. Гэта край, дзе сышліся некалькі нацый і культур, што адбілася на мове, фальклоры, літаратуры і мастацтве. Не даць усяму гэтаму знікнуць з чалавечай памяці, зберагчы непаўторнасць кожнага куточка малой радзімы, перадаць нашчадкам галасы мінулага - сэнс і асноўныя кірункі краязнаўчай дзейнасці бібліятэк раённай цэнтралізаванай бібліятэчнай сістэмы. ВЫВУЧЭННЕ гісторыі свайго краю - невычэрпная крыніца духоўнасці і творчасці для бібліятэкара Маласваротаўскай бібліятэкі-музея Нагорнай І.М. Створаная яе намаганнямі муэейная экспазіцыя - цудоўны сродак выхавання павагі да спадчыны. Асэнсаванню жыццёвага ўкладу мінулых пакаленняў садзейнічаюць экскурсіі па музею «Ведаць, каб помніць», каляд- ныя вандраванні «Вось мы да вас ідзем і казу з сабой вядзем», свята роднай мовы «Як даўні скарб, як спадчына, нам даравана мова матчына», пазнавальная гадзіна «Ёсць чары ў забытым старадаўнім», фотаэкспазіцыя «Героі Вялікай Айчыннай - нашы землякі». Стварэнне этнаграфічнай экспазіцыі «Хатка сялянскага побыту» пры Ішкалдскай сельскай бібліятэцы - узор пошукавай, даследчай работы па краязнаўству ў невялікай бібліятэцы, што дазволіла ёй стаць пераможцам абласнога тура рэспубліканскага конкурса «Бібліятэка - асяродак на- цыянальнай культуры». Увагі заслугоўвае спецыфіка дэейнасці цэнтральнай раённай біблтятэкі (аддзел абслугоўвання і інфармацыі) па захаванню і папулярыэацыі культурнай спадчыны Баранавіцкага краю. У якасці галоўнага сродку рэалізацыі краязнаўчага прызначэння бібліятэкі з’яўляецца фарміраванне і арганіэацыя краязнаўчага фонда. На раённым узроўні ЦРБ з'яўляецца трымальнікам самай вялікай часткі адзінай краязнаўчай дакументнай базы і, адначасова, - буйнейшай установай, якая забяспечвае доступ да яе. Краязнаўчы фонд складае 724 экзэмпляры розных дакументаў на традыцыйных і нетрадыцыйных носьбітах: электронныя дыскі з фільмамі пра край, песні мясцовага барда, рэкламныя ролікі, буклеты арганізацый і устаноў, творчыя краязнаўчыя работы чытачоў, рукапісы, вырабы народных майстроў, карціны мастака, дакументы (арыгіналы, электронныя копіі). Аформлена больш за 40 папак з матэрыялаў перыядычнага друку, дзе краязнаўчая інфармацыя максімальна прыбліжана да чытача і не патрабуе працяглага пошуку: «Родныя вытокі», «Аграгарадкі Баранавіччыны», «Як жывеш, вёска...», «Сляды даўно мінулых дзён» і іншыя. СЯРОД неапублікаваных дакументаў - гонар бібліятэкі - летапіс «Новая Мыш» - беражліва сабранае, апрацаванае і творча аформленае супрацоўнікамі апісанне гісторыка-культурнага асяроддзя вёскі, апавяданне аб яе інфармацыйна-адукацыйнай, культурна-эабаўляльнай, святочна-абрадавай і гаспадарчай дэейнасці. Паспяховая краязнаўчая дэейнасць магчыма пры наяўнасці краязнаўчага даведачна-бібліяграфічнага апарату. Краязнаўчая картатэка пачала стварацца ў пачатку 50-х гадоў. Зараз папаўняецца традыцыйнымі карткамі камп’ютэрнай раздрукоўкі і з чэрвеня 2008 года паспяхова дзейнічае электронная падбаза праграмы «Аналітыка” — «Краязнаўства». Плануецца ўвядзенне рэтраспекцыі. Дзякуючы творчаму плёну супрацоўнікаў, распрацаваны праект серыі «Віртуальны бібліяВобраз» па стварэнню біябібліяграфічных выданняў. Мэта - падкрэсліць ролю энакамітых дзеячоў Баранавіччыны. Па праекту складзены пакаэальнікі: «Уладзіслаў Галубок», «Адам Міцкевіч», «Ян Чачот». Створана і папаўняецца з 2006 года электронная база даных уласнай генерацыі «Бібліяграфічны летапіс Новай Мышы». Штогод выпускаецца бібліяграфічны паказальнік «Баранавіччына: дзень эа днём...» У бібліятэцы дасягнуты высокі ўзровень дзейнасці па збору, захаванню і папулярызацыі здабыткаў культурнай спадчыны. Вызначаецца ён цікавымі і нетрадыцыйнымі метадамі масавага абслугоўвання карыстальнікаў: бенефіс краязнаўцы Васіля Дубейкі «Шляхам Яна Чачота», бібліятэчная трыбуна «Інфармацыйнае поле Баранавіцкага аграрыя», краязнаўчая сустрэча «На беразе Мышанкі», інформ-бюро «Баранавіччына. Маршрут памяці. Затрымайся каля помніка», літаратурны партрэт «Уладзіслаў Галубок. Непаў- торнай легендай стане імя яго ў вяках», свята кнігі «Паэт - не рэха колішных часоў, ён на зямлю прыходзіць вечным» (да 460- годдзя з дня нараджэння А. Рымшы), літаратурна-музычная вечарына «Цябе, Радзіма, буду апяваць», аграэкатурыстычны агляд «Я на любой вярсце пакланюся мудрасці прыроды», «Банк сацыяльнай інфармацыі», рэклама аднаго артыкула, інфармацыйная ростань, бібліятэчная паштоўка і іншыя. ЗАСЛУГ0ЎВАЕ ўвагі вопыт распрацоўкі ўнікальнага праекта па стварэнню электроннага фотамузея «Новая Мыш». Увесь 2009 год доўжылася інавацыйная акцыя бібліятэкі «Загляніце ў сямейны альбом». Жыхары актыўна і з задавальненнем адгукнуліся на стварэнне фотамузея вёскі, ім аказалася неабыякавай гісторыя роднага куточка зямлі, дзе яны нарадзіліся і выраслі, дзе жылі іх продкі.

Напрыканцы мінулага года з сабраных 150 здымкаў была арганізавана фотавыстава «Новая Мыш - родны край, родныя людзі», аналагаў якой раён яшчэ не ведаў. Выстава мела вялікі поспех, гэта быў рэальны шлях уключэння бібліятэкі ў жыццё мясцовага згуртавання, раскрыцця і вы- карыстання патэнцыяльных магчымасцей мясцовых дакументаў. У чэрвені 2010 года завяршылася праца па збору і камп’ютэрнай апрацоўцы 600 фотаздымкаў - выяў вуліц, дамоў, падзей і людзей. Устаноўлены прозвішчы і даты. Быў складзены электронны фотамузей «Новая Мыш» з чатырох раздзелаў: «Навамышскія рэтраматывы», «Нава- мышскі край у вясельных фотаздымках», «Навамышскі край у школьных фотаэдымках», «Навамышскія партрэты - нітка пакаленняў». Адбылася яго тэатралізаваная прэзентацыя. Электронны дыск з фотамузеем вяскоўцы з задавальненнем набывалі, таму шго гэта - цудоўны падарунак дзецям, унукам, знаёмым і незнаёмым людзям. Як напамін пра Радзіму, як сустрэча праз прастору і адлегласць, як навамышскі след у гісторыі Беларусі - віртуальны фотамузей «Новая Мыш» на інтэрнэт-сайце Баранавіцкай ЦРБ. Ажыццяўленне праекта на працягу ўсіх этапаў - удалы ўзор папулярызацыі бібліятэкі, аб чым сведчыць захапленне і ўдзячнасць мясцовых жыхароў. Уся вышэй абазначаная дзейнасць накіравана на тое, каб карыстальнікі бібліятэк памяталі аб сваіх вытоках, пераемнасці пакаленняў, аб непарыўнай сувязі часоў.

Ірына ТОМАРАВА, загадчык аддзела абслугоўвання і інфармацыі

**Невядомыя творы Чачота і Міцкевіча?**

Міхась ШУБІЧ

У ліпені споўнілася 220 год з дня нараджэння знакамітага паэта, фалькларыста, сябра Адама Міцкевіча і нашага земляка Яна Чачота, узгадаванага ў ваколіцах вёскі Новая Мыш Баранавіцкага раёна. У сувязі з гэтым супрацоўнікі Баранавіцкай цэнтральнай раённай бібліятэкі правялі шэраг акцый, сярод якіх сямейныя чытанні з наведваннем сем’яў, дзе лю- бяць кнігу, цікавяцца гісторыяй роднага краю, конкурс выразнага чытання «Наталенне радзімай», вандроўка ў аграгарадкі і вёскі па збору фальклору «Напішам ліст Чачоту разам».

У спецыяльны сшытак, названы «Яну з Мышы», жыхары раёна запісваюць фальклорныя творы, якія дагэтуль перадаюцца з пакалення ў пакаленне ў баранавіцкім краі. Да дня нараджэння Яна Чачота сшытак больш за месяц знаходзіўся ў вёсцы Новая Мыш, а пасля 7 ліпеня бібліятэкары перадалі яго ў вёску Прыазёрная, і да канца года ён будзе вандраваць па раёне. А з заканчэннем вандроўкі запоўнены сшытак перададуць у Нацыянальную бібліятэку. I як тут не ўспомніць словы Яна Чачота ў прадмове да адной са сваіх кніжак, дзе ён заклікаў сучаснікаў збіраць фалыслор: «...будуць некалі, праз колькі вякоў пасля нас, шкадаваць і заслужана папракаць сённяшнія часы, калі мы не збярэм рупліва гэтых помнікаў і не перададзім нашчадкам». Звыш паўсотні старонак сшытка жыхары Новай Мышы запоўнілі прьказкамі, прымаўкамі, вершамі, песнямі. Некаторыя запісы, напрыклад, зробленыя 80-гадовай Ірынай Эдмундаўнай Сапліца, могуць стаць цікавым матэрыялам для даследчыкаў. 3 Ірынай Эдмундаўнай мы пазнаёміліся ў Цэнтральнай раённай бібліятэцы, куды па нашай просьбе яе запрасіла загадчыца аддзела абслугоўвання і інфармацыі гэтай установы і адна з арганізатараў юбілейных чачотаўскіх акцый Ірына Томарава. Госця прынесла некалькі тоўстых сшыткаў. У іх, як потым высветлілася, з 1947 года пачала запісваць вершы і народныя песні, якія спяваліся ў нашай мясцовасці, — беларускія, польскія, украінскія. Песні спявала і яе маці Марыя Дмахоўская, якая ў свой час наведвала народны тэатр у вёсцы Варонча цяперашняга Карэліцкага раёна, створаны ў сваім маёнтку пані Аляксандрай Чарноцкай. Моладзь ездзіла па вёсках з канцэртамі, ставіла п’есы, спявала песні, чытала вершы. Многае ў сшытку Ірыны Эдмундаўны запісана са слоў маці. - Сярод запісанага ёсць і верш, які, напэўна, ніколі не быў надрукаваны, «Ехаў я раз ад Кіяны» Яна Чачота,— сказала Ірына Эдмундаўна. - Яго мне прачытала мама. Магчыма, хто з сям’і Чачотаў таксама прымаў удзел у тых канцэртах, што ладзіла пані Чарноцкая. Ян Чачот родам з тых мясцін, з вёскі Малюшычы. Я і сама вучылася ў Літараўшчынскай школе пад Карэлічамі з прапраўнукамі Яна Чачота Верай і Антонам, нават школьны здымак захаваўся, дзе мы разам. Гэты верш я зберагла і запісала ў сшытак «Яну з Мышы».

Ехаў я раз ад Кіяны, Быў у Смургоні, ды не п 'яны, I заехаў да Ваўкелы. А конь добры быў, той белы. Тыц! Стаў конь мой наравіцца, І храпе, і дыба стаў, Што не можна прыступіцца, Чуць аглоблей не зламаў. Бачу - бочка ля дарожкі, Чыста бочка, толькі рожкі Як бы трохі відаць збоку. Думка: «Ехаў хтось з далёку. Як прыстаў конь, дык скаціўшы. Сам начуе дзесь у вёсцы, Або, можа, быў падпіўшы, Страціў бочку пры дарожцы...»

Як дачытаеш верш да канца — яшчэ трынаццаць слупкоў, - то стане зразумелым, што гэта і не бочка зусім была, а каза, і не каза, а чорт, які «нас, грэшных, кусіць». Такі вось гумарыстычны твор маралізатарскага харакгару, вытрыманы ў народным стылі, што неаднойчы прымушала розных этнографаў перадрукоўваць творы Яна Чачота і падаваць іх як чыста народныя. I, магчыма, гэты верш, які захавала народная памяць, якраз з катэгорыі тых, пра што часта пішуць сучасныя літарагурныя даследчыкі: «Некаторыя беларускія творы Яна Чачота не дайшлі да сённяшняга дня». Пішуць і пра тое, што творчасць адваго з першых «будзіцеляў» нацыі, Яна Чачота, была распылена па розных, амаль недаступных цяпер выданнях і шматлікіх архівах. Ірына Эдмундаўна Сапліца запісала яшчэ адзін верш у сшытак «Яну з Мышы». Але перш паслухайце гісторыю, якую яна расказала. Некалі Адам Міцкевіч па дарозе ў Туганавічы заехаў да далёкіх сваякоў Дмахоўскіх у вёску Дашкі. I падарыў ім сшытак са сваімі вершамі. А маці Ірыны Эдмундаўны была таксама сваячкай тых Дмахоўскіх невыпадкова ж носяць аднолькавыя прозвішчы. Яна і брала чытаць Міцкевічаў сшытак, і два вершы вывучыла на памяць. Адзін з іх таксама захаваўся ў фаліянтах Ірыны Эдмундаўны Сапліца. Яна пераклала яго на рускую мову, называецца верш «От венца возврашаясь». I падарыла аўтару гэтага артыкула копіі верша і на рускай, і на польскай мовах. Магчыма, руплівыя даследчыкі, якіх зяцікавіць гісторыя, расказаная намі, змогуць з цягам часу растлумачыць аматарам паэзіі, ці сапраўды гэтыя творы такія невядомыя спецыялістам-філолагам да гэтага часу і належаць нашым славутым землякам Чачоту і Міцкевічу?

**Раённай бібліятэцы - імя Чачота?**

**7 ліпеня споўнілася 220 год з дня нараджэння вядомага фалькларыста і паэта Яна Чачота. Дзякуючы ініцыятыве раённых бібліятэкараў, магчыма, знойдзены невядомы твор выдатнага дзеяча беларускай культуры.**

Шэраг акцый, якія цэнтральная раённая бібліятэка прысвяціла юбілею нашага славутага земляка, завяршыўся конкурсам выразнага чытання «Наталенне радзімай». У выніку першае, другое і трэцяе прызавыя месцы занялі адпаведна Анастасія Юркавец, Ганна-Марыя Пячко і Таццяна Сілівончык. Прыз сімпатый гледачоў атрымаў Іван Шылянкоў. А спецпрыз старшыні журы Міхаіл Вайцэховіч, намеснік начальніка аддзела ідэалагічнай работы, культуры і па справам моладзі райвыканкама, уручыў Дане Петручэні. Астатніх удзельнікаў конкурсу дырэктар раённай цэнтралізаванай бібліятэчнай сістэмы Мілана Проніна заахвоціла дыпломамі. Прыняў удзел у конкурсе 31 прыхільнік кнігі, узрост канкурсантаў - ад 7 да 58 гадоў. 3 аднаго боку, акцыі раённай бібліятэкі сталі гімнам не толькі Яну Чачоту, але і ўсёй нашай багатай нацыянальнай культуры, з іншага - узнялі падчас моды на электронныя крыніцы статус друкаванага слова. Бібліятэкары адкрылі акенца, праз якое ўвесь свет бачны, - маецца на ўвазе не аперацыйная сістэма «Windows», а кніга - максімальна шырокаму колу жыхароў раёна. У рамках сямейных чытанняў у цэнтральную раённую бібліятэку завіталі нават будучыя чытачы. Разам з маленькім Маркам на чытанні прыйшла яго бабуля Дар’я Жукоўская. Прафесія ў яе далёкая ад літаратуры - повар, апошнія 14 год перад пенсіяй жанчына працавала аператарам бройлернага цэха фабрыкі «Дружба», аднак з кнігай Дар’я Міхайлаўна сябруе даўно. - Бібліятэку наведваю ажно з 1972 года, калі прыехала ў Новую Мыш маладой дзяўчынай. Выйшла замуж - і супруга запісала. Ён чытае дэтэктывы, я ж люблю лірыку, кнігі пра каханне, аднак і прыгодніцкія раманы мяне вабяць. - Як вам акцыя раённай бібліятэкі - сямейныя чытанні?

- Было б добра сабраць за кнігай маю вялікую сям’ю, але гэта будзе цяжка. У Дар’і Жукоўскай трое дзяцей і сем унукаў, жывуць яны ў розных аграгарадках нашага краю. - А вось возьмем і збяром усіх вашых родных на сямейныя чытанні. На тое наша акцыя, каб аб’ядноўваць сем’і, - адгукаецца Ірына Томарава, загадчыца аддзела абслугоўвання і інфармацыі цэнтральнай раённай бібліятэкі. Маленькія госці бібліятэкі пачулі баладу «Мышанка», на стварэнне якой фалькларыста і паэта Чачота натхніла рамантычная легенда пра паходжанне назвы Новая Мыш. А яшчэ малышы ўбачылі персанальную выставу Ганны-Марыі Пячко. Няма такой кнігі, якая б не зацікавіла дзяўчыну. - Найбольш спадабалася мне кніга Кацярыны Вільмант «Секрет пустой квартиры». Усіх эмоцый не перадаць, але было класна! Калі ўбачыла: засталося прачытаць старонку, было вельмі шкада, што яна апошняя. Раз на тыдзень школьніца бярэ ў бібліятэцы тры кнігі - чытае хутка. Ганна-Марыя не толькі шмат чытае, але і спявае, танцуе, паспяхова ўдзельнічае ў алімпіядах па біялогіі і фізіцы, цікавіцца лепкай. Сваімі рукамі яна стварыла скульптуркі істот з беларускай міфалогіі, пра якіх даведалася з кніг. Звыш паўсотні старонак сшытка «Яну з Мышы», які раённая бібліятэка завяла з нагоды юбілея з дня нараджэння Чачота, каб захаваць мясцовы фальклор, ужо запоўненыя прыказкамі і прымаўкамі, народнымі песнямі. Жыхары Новай Мышы актыўна падтрымалі гэтую ідэю. Некаторыя іх запісы могуць стаць цікавым матэрыялам для даследчыкаў. Ірына Сапліца, напрыклад, расказала пра тое, што разам з ею ў Літараўшчынскай школе вучыліся прапраўнукі Яна Чачота Вера і Антон. Нават агульны школьны фотаэдымак маецца. Пакінула ў сшытку жыхарка Новай Мышы і два вершы, якія, мяркуе Ірына Сапліца, ніколі не былі надрукаваныя. Адзін з твораў, па яе словах, належыць Яну Чачоту, другі - не менш выдатнаму нашаму земляку Адаму Міцкевічу. Адкуль жа гэты эксклюзіў? Маці Ірыны Сапліцы Марыя Дмахоўская ўдзельнічала ў выступленнях народнага тэатра, які арганізавала ў сваім маёнтку ў Варончы пані Чарноцкая. Моладзь ездзіла па вёсках з канцэртамі, ставіла п’есы, спявала песні і чытала вершы. Шмат вершаў ведала Марыя Дмахоўская на памяць. - 3 1949 года я стала запісваць песні і вершы, якія толькі дзе ўчула, - распавядае Ірына Сапліца. - Сярод іх верш, які, напэўна, не быў нідзе надрукаваны, «Ехаў я раз ад Кіяны» Яна Чачота. Можа, хто з сям’і Чачотаў таксама прымаў удзел у гэтых канцэртах? Наша зямлячка таксама сцвяр- джае, што Адам Міцкевіч падарыў сшытак са сваімі вершамі Дмахоўскім, якія жылі ў вёсцы Дашкі. Паэт заязджаў туды па дарозе ў Туганавічы. Маці Ірыны Сапліцы была сваячкай тых Дмахоўскіх і брала чытаць сшытак, два вершы вывучыла на памяць. Гэтак твор і дайшоў да Ірыны Сапліцы - а яна пераклала верш «От венца возвращалась...» з польскай мовы на рускую. Што гэта за творы, ці сапраўды яны такія невядомыя, як сцвярджае жыхарка Новай Мышы, каму належаць на самой справе - выклік для вучоных. Што яшчэ жыхары нашага краю адрасуюць «Яну з Мышы»? Зараз сшытак вандруе па вёсках Баранавіцкага раёна, і можна толькі здагадвацца, на парозе якіх адкрыццяў мы стаім. На падвядзенні вынікаў конкурса «Наталенне радзімай» Міхаіл Вайцэховіч агучыў ідэю прысвоіць імя Яна Чачота цэнтральнай раённай бібліятэцы, якая працягнула справу фалькларыста. Зразумела, не такая гэта простая рэч - прысваенне вядомага імя раённай установе, каб трымаць катэгарычны тон, аднак можам меркаваць, што сам Ян Чачот наўрад ці быў бы супраць гэтага.

**Яну з Мышы**

**У Баранавіцкім раёне адбыліся першыя сямейныя чытанні. Прысвечаны яны творчасці Яна Чачота, 220-годдзе з дня нараджэння якога святкуецца сёлета.**

Прадстаўнікі цэнтральнай раённай бібліятэкі Ірына Томарава, Наталля Філанчук, Святлана Фралова на чале з Міланай Пронінай завіталі ў гасцінную хату сям’і Ласкутовых з Новай Мышы. Сямейныя чытанні аб’ядналі тры пакаленні: Івана і Марыю Акалатовіч, іх дочак Марыну Ласкутову і Алену Арловіч, а таксама ўнучак Вікторыю, Ганну і Яўгенію Ласкутовых ды Эвяліну Арловіч. Напачатку Ірына Томарава прывяла некаторыя звесткі пра Яна Чачота, знакамітага паэта, фалькларыста, дзяцінства якога прайшло ў нашым краі. Ён сабраў каля тысячы песень беларусаў, выдаў шэсць зборнікаў народнай творчасці. Артысты Навамышскага Дома культуры выканалі песню на словы Чачота «Кум і кума», з якой становіцца зразумела, што наш зямляк, сябра Адама Міцкевіча, меў добрае пачуццё гумару і ўжо ў тыя часы выступаў за здаровы лад жыцця!

Адна з балад, якую напісаў Ян Чачот, прысвячаецца баранавіцкім мясцінам. У аснову паэтычнай «Мышанкі» лягла легенда, паводле якой некалі сарамлівая красуня ўцякала ад зачараванага рыцара ды незнарок утапілася ў рацэ. 3 таго часу раку людзі пачалі называць яе імем - Мышанка, а рыцар у памяць аб дзяўчыне, якую недарэчна загубіў, заснаваў мястэчка Мыш. Ірына Томарава пачала чытаць баладу сама, а Святлана Фралова, каб аблегчыць успрыманне балады трохгадовай Яўгеніі Ласкутовай, развярнула на стале невялічкі тэатр. Апасля кнігу пусцілі па крузе: кожны прадстаўнік трох пакаленняў прачытаў свой урывак з «Мышанкі». На памяць супрацоўнікі бібліятэкі пакінулі сям’і юбілейны каляндар у гонар Яна Чачота і каментарый да яго твора ўласнага выдання, настольны тэатр з наборам герояў балады, копію выявы беларускага мастака Алеся Марачкіна, прысвечанай легендзе пра Мыш, і сшытак «Яну з Мышы». Бібліятэка мае намер правесці акцыю «Напішам ліст Чачоту разам». У гэты сшытак павінны легчы радкі фальклору, які дагэтуль перадаецца з пакалення ў пакаленне ў Новай Мышы. Затым фальклорны збор адправіцца ў вандроўку па раёне - старажылам іншых аграгарадкоў ды вёсак таксама ёсць што сказаць, пасля чаго яго перададуць у Нацыянальную бібліятэку. - Упершыню пра Яна Чачота пачула, калі працавала ў сярэдняй школе № 12 горада, ад завуча Аляксандра Пятровіча Шоцкага. Гэта быў, калі не памыляюся, 1972 год. 3 таго часу зацікавілася творчасцю паэта, які пісаў пра мае родныя мясціны, - кажа Марыя Акалатовіч. - Аднак і сёння пра нешта новае даведалася. 3 жартам Марыя Аляксандраўна ўспамінае сваё дзяцінства, калі яна ўпершыню ўзяла ў рукі кнігу. Чытаць яшчэ не ўмела, але ўзяла і залезла на плот, каб усе вакол бачылі, якая вучоная. Гартала, аж пакуль маці дубцом не сагнала. Сёння час іншы - дзяцей прыцягвае інтэрнэт, шмат пра што даведваюцца яны з сайтаў. Аднак электроннае слова і друкаванае па ўздзеянню, лічыць апантаная чытачка, не параўнаць. На думку жыхаркі Новай Мышы, прывучыць дзяцей да чытання добрых кніг можна галоўным чынам асабістым прыкладам. Нездарма ўнучка Ганна - першая ў класе па тахніцы чьггання. А такая ж частая госця бібліятэкі ўнучка Вікторыя, дарэчы, спрабуе пісаць. Яе сачыненне «Победа дедов в надежных руках внуков» уключылі ў зборнік лепшых прац абласнога конкурсу «Спасибо и низкий поклон ветеранам от тех, кто не знает войны». Сачыненне дзяўчына прысвяціла прадзеду - ветэрану Вялікай Айчыннай вайны. Бацька Марыі Акалатовіч добра ведаў беларускія песні, добра спявала і маці яе мужа. Таму можна з упэўненасцю сказаць, што першыя старонкі фальклорнага сшытка «Яну з Мышы» хутка запоўняцца запісамі.

Віталь ГЕРЦАЎ.

Фота аўтара.